



Sistema Económico
Latinoamericano y del Caribe
Latin American and Caribbean
Economic System

Sistema Econômico
Latino-Americano e do Caribe
Système Economique
Latinoaméricain et Caribéen

Informe Final de la XXI Reunión de Directores de Cooperación Internacional de América Latina y el Caribe.

Cooperación para las micro, pequeñas y medianas empresas en América Latina y el Caribe

Copyright © SELA, octubre de 2010. Todos los derechos reservados.
Impreso en la Secretaría Permanente del SELA, Caracas, Venezuela.

La autorización para reproducir total o parcialmente este documento debe solicitarse a la oficina de Prensa y Difusión de la Secretaría Permanente del SELA (sela@sela.org). Los Estados Miembros y sus instituciones gubernamentales pueden reproducir este documento sin autorización previa. Sólo se les solicita que mencionen la fuente e informen a esta Secretaría de tal reproducción.



Sistema Económico
Latinoamericano y del Caribe

Latin American and Caribbean
Economic System

Sistema Económico
Latino-Americano e do Caribe

Système Economique
Latinoaméricain et Caribéen

Informe Final de la XXI Reunión de Directores de Cooperación Internacional de América Latina y el Caribe.

Cooperación para las micro, pequeñas y medianas empresas en América Latina y el Caribe

Copyright © SELA, julio de 2010. Todos los derechos reservados.
Impreso en la Secretaría Permanente del SELA, Caracas,
Venezuela.

La autorización para reproducir total o parcialmente este documento debe solicitarse a la oficina de Prensa y Difusión de la Secretaría Permanente del SELA (sela@sela.org). Los Estados Miembros y sus instituciones gubernamentales pueden reproducir este documento sin autorización previa. Sólo se les solicita que mencionen la fuente e informen a esta Secretaría de tal reproducción.

C O N T E N I D O

INFORME DE RELATORÍA	1
A. DESARROLLO DE LOS TRABAJOS	2
B. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES	15
C. SESIÓN DE CLAUSURA	19
ANEXOS:	
I. Programa	21
II. Palabras de la Señora Ada Yanira Gutiérrez, Directora de la Subsecretaría de Cooperación Internacional (SEGEPLAN) de Guatemala, en la Sesión Inaugural	27
III. Palabras del Embajador José Rivera Banuet, Secretario Permanente del SELA, en la Sesión Inaugural	33
IV. Palabras del Excelentísimo Señor Ricardo Van Ravenswaay, Ministro de Planificación y Cooperación para el Desarrollo de Suriname, en la Sesión Inaugural	39
V. Lista de Participantes	45
VI. Lista de Documentos	51

INFORME DE RELATORÍA

1. La XXI Reunión de Directores de Cooperación Internacional de América Latina y el Caribe tuvo lugar en la ciudad de Paramaribo, Suriname, los días 29 y 30 de julio de 2010, teniendo por tema central la “Cooperación para las micro, pequeñas y medianas empresas en América Latina y el Caribe”. El evento fue organizado por la Secretaría Permanente del Sistema Económico Latinoamericano y del Caribe (SELA), conjuntamente con el Gobierno de Suriname, a través del Ministerio de Planificación y Cooperación para el Desarrollo.

2. El evento contó con la participación de las delegaciones de los Estados Miembros del Sistema Económico Latinoamericano y del Caribe (SELA) de: Argentina, Belice, Brasil, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, Guatemala, Haití, Jamaica, México, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Suriname, Trinidad y Tobago y Venezuela. Adicionalmente participaron representantes de los siguientes organismos regionales e internacionales: Banco Interamericano de Desarrollo (BID), Banco de Desarrollo del Caribe (BDC), Corporación Andina de Fomento (CAF), Centro Regional de Promoción de la Micro, Pequeña y Mediana Empresa (CENPROMYPE), Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), Organización de Estados Americanos (OEA), Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI), Organización Panamericana de la Salud (OPS/OMS), Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), Secretaría General Iberoamericana (SEGIB), y Petróleos de Venezuela PDV-Caribe. También asistieron representantes de la Agencia Alemana de Cooperación Internacional (GTZ) y de la Agencia Internacional para el Desarrollo de los Estados Unidos de América (USAID), así como funcionarios del Sistema Económico Latinoamericano y del Caribe (SELA). La lista de participantes se incluye en el Anexo V.

3. En la Sesión Inaugural hicieron uso de palabra las siguientes autoridades:

a) La Señora Aída Yanira Gutiérrez, Directora de la Subsecretaría de Cooperación Internacional de la Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia de la República de Guatemala (SEGEPLAN), quien destacó la satisfacción de su país por haber sido copatrocinante de la pasada Reunión de Directores de Cooperación Internacional de América Latina y el Caribe. Resaltó la importancia de la Ayuda Oficial al Desarrollo (AOD) para apuntalar el logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio. Indicó que la lucha contra la pobreza requiere del fortalecimiento de las instituciones democráticas y que la AOD puede colaborar en este sentido, además de fomentar la productividad, competitividad y el desarrollo de los mercados internos. Destacó la necesidad de fortalecer las experiencias exitosas **de cooperación internacional para el desarrollo en la región.**

b) Posteriormente intervino el Embajador José Rivera Banuet, Secretario Permanente del Sistema Económico Latinoamericano y del Caribe (SELA), quien agradeció la participación de los asistentes y al Gobierno de Suriname por su hospitalidad. Señaló que la crisis financiera internacional ha significado un retroceso en la lucha contra la pobreza y que las pequeñas y medianas empresas (PYMES) tienen un rol importante que jugar en el desarrollo económico y social de la región. Adicionalmente resaltó que las políticas públicas son fundamentales para el apoyo a las PYMES, y que se debe facilitar el acceso al financiamiento a la PYME, disminuir la presión fiscal, así como potenciar su acceso a las tecnologías de la información **y la comunicación. Al respecto resaltó el importante rol que la cooperación internacional tiene que desempeñar para apoyar a las PYMES y**

2

puso a disposición de los Estados Miembros y de los organismos internacionales y regionales de cooperación, el apoyo decidido de la Secretaría Permanente para avanzar de manera eficaz en el apoyo inter-institucional, a las micro, pequeñas y medianas empresas de Latinoamérica y el Caribe.

c) El Excelentísimo Señor Ricardo Van Ravenswaay, Ministro de Planificación y Cooperación para el Desarrollo de Suriname, dio la bienvenida al evento y destacó que es la primera vez que se celebra en un país del Caribe este tipo de encuentros. Señaló que existen diferencias entre los países de la región, pero son más las cosas que se comparten y es en estos aspectos que resulta necesario focalizarse para fortalecer la integración. Resaltó la importancia del Sistema Económico Latinoamericano y del Caribe (SELA) como plataforma regional para la cooperación internacional. Consideró que el desarrollo de la PYME es importante para fortalecer la economía y que se requiere generar un clima conducente para su desarrollo. Mencionó que en Suriname se están construyendo instituciones que fortalecen la iniciativa privada, y que el camino al desarrollo es uno en el cual se construyen plataformas entre el sector público y privado. En este sentido, se refirió a que Suriname avanza con la creación del Suriname Business Forum. Destacó que su país recibe un monto importante de remesas del extranjero, pero que en su mayoría son empleadas en el consumo. Sin embargo, se están realizando esfuerzos para canalizar esos recursos hacia la inversión.

Las intervenciones de la sesión inaugural figuran en los anexos II, III y IV del presente informe.

d) Al finalizar esta Sesión Inaugural se presentó un documental sobre el proceso de certificación de las micro, pequeñas empresas en Suriname.

A. DESARROLLO DE LOS TRABAJOS

El moderador presentó el Proyecto de Programa de Trabajo de la reunión a la consideración de los delegados, quienes lo aprobaron sin enmiendas. Tanto el Programa como los documentos de apoyo presentados por la Secretaría Permanente, así como las ponencias de los organismos regionales e internacionales y de los países, figuran en el portal del SELA (<http://www.sela.org>).

SESIÓN INTRODUCTORIA: “Tendencias y oportunidades de la cooperación internacional para apoyar el desarrollo de las pequeñas y medianas empresas en América Latina y el Caribe”. El Director de Relaciones para la Integración y Cooperación del Sistema Económico Latinoamericano y del Caribe (SELA), Antonio Romero Gómez, realizó la presentación del documento base “Tendencias y oportunidades de la cooperación internacional para apoyar el desarrollo de las Micro, Pequeñas y Medianas Empresas en América Latina y el Caribe” (SP/XXI-RDCIALC/Di N° 4-10). Este estudio elaborado por la Secretaría Permanente proporciona una visión general sobre las principales tendencias de la cooperación internacional, y muy especialmente sobre la cooperación hacia la micro, pequeña y mediana empresa (MIPYME) en América Latina y el Caribe. Además, analiza la situación actual de la cooperación en la región, así como la importancia que en este contexto tienen las MIPYMES por su impacto en la economía y el empleo. El documento aborda específicamente la cooperación para las MIPYMES en la región, y analiza las dos grandes áreas en las que se concentran los programas y proyectos de cooperación en este ámbito: i) el de políticas macroeconómicas (entorno institucional, políticas públicas, ambiente de negocios, integración y acceso a fuentes de financiamiento) y ii) el de políticas macroeconómicas (productividad, competitividad,

comercialización, promoción y uso de tecnologías de información e innovación). Adicionalmente se **presentaron** oportunidades de cooperación para las MIPYMES y **se plantean** algunas dificultades presentes y posibles cursos de acción para mejorar la asistencia de los cooperantes bilaterales y multilaterales **con vistas** a apoyar el desarrollo de las MIPYMES. Por último, se presentó un conjunto de propuestas y recomendaciones muy puntuales y específicas para promover la cooperación y apoyar el desarrollo de la MIPYME en América Latina y el Caribe.

SESIÓN I: “Cooperación para la micro, pequeña y mediana empresa en América Latina y el Caribe. Principales programas de apoyo y fortalecimiento. Perspectiva de las secretarías de integración y los bancos regionales de desarrollo”. La Sesión fue moderada por el Director de Relaciones para la Integración y Cooperación del Sistema Latinoamericano y del Caribe (SELA), Antonio Romero Gómez. Luego de hacer una breve introducción al tema dio la palabra a los ponentes.

4. El Sr. Manuel Malaret, Director de Promoción de PYMES y Microfinanzas de la Corporación Andina de Fomento (CAF), realizó una presentación sobre las líneas de acción de esa institución en el financiamiento a la micro, pequeña y mediana empresa. En su ponencia explicó las razones por las cuales la CAF está prestando apoyo a las pequeñas y medianas empresas y brindó información sobre las cifras y los programas que tiene la institución para el apoyo a la PYME.

5. La Sra. Lisa M. Harding, Oficial de Inversiones del Banco de Desarrollo del Caribe (BDC), realizó una presentación sobre los programas de apoyo a la pequeña y mediana empresa que desarrolla este Banco, así como del compromiso y las estrategias a seguir para contribuir con el crecimiento económico armónico, el desarrollo de sus Estados Miembros y promover la cooperación y la integración económica.

6. La Sra. Carina Cockburn, Especialista del Fondo Multilateral de Inversiones (FOMIN) del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), realizó una presentación sobre las actividades que adelanta esa institución en apoyo a la pequeña y mediana empresa, y mostró estadísticas y datos recientes, así como los diversos instrumentos y oportunidades de cooperación, la estrategia y el proceso de aplicación que ofrece el FOMIN para las PYMES.

7. El Sr. Vicente Rivas, Gerente de Proyectos del Centro Regional de Promoción de la Micro, Pequeña y Mediana Empresa (CENPROMYPE), realizó una presentación en la que mostró la estructura de la organización, la visión y la misión de la misma, las áreas estratégicas de trabajo, los temas que han venido trabajando hasta ahora y los esfuerzos que han realizado en la construcción de una agenda regional en materia de políticas públicas para la MIPYME.

8. El moderador agradeció a los ponentes por sus intervenciones e invitó a los delegados a manifestarse sobre las mismas.

9. El delegado de Ecuador tomó la palabra para comentar que las pequeñas y medianas empresas no son valoradas lo suficiente y que esta situación **se evidencia también en** las limitaciones **de** la cooperación internacional **para este** sector. En América Latina y el Caribe se ha recibido poca Ayuda Oficial al Desarrollo (AOD). Las limitaciones con las que se enfrenta esas empresas están relacionadas con la informalidad, el limitado acceso al crédito y el nulo acceso al capital semilla. Se preguntó ¿Cómo es posible que las PYMES sean competitivas en estas circunstancias? Declaró que es el

4

momento de generar una nueva visión y una nueva agenda que sincere los intereses, necesidades, demandas y oportunidades en la región que la lógica neoliberal ha excluido. Afirmó que los esfuerzos deben orientarse a potenciar la cooperación Sur-Sur. También destacó que se debe habilitar económicamente a los excluidos para generar competitividad y que la agenda a la que se debe invitar es a la de la complementariedad, la solidaridad y el respeto a la autodeterminación.

10. El delegado de Argentina agradeció a Suriname y al Sistema Económico Latinoamericano y del Caribe (SELA) por la organización del evento y por el documento presentado. Declaró que hacer un análisis agregado de la PYME es difícil y que en este sentido el estudio es muy meritorio. Señaló que el vínculo entre la empresa y el Estado es delicado y que la tradición en América Latina y el Caribe ha sido que el Estado solamente sea socio para las pérdidas. Se necesita potenciar la cooperación internacional en la PYME para incrementar la generación de empleo. Afirmó que en el documento "Tendencias y Oportunidades de la Cooperación Internacional para apoyar el Desarrollo de las Pequeñas y Medianas Empresas en América Latina y el Caribe", se hace referencia a la Declaración de París y a la Agenda de Eficacia de la Ayuda (que no son compromisos multilaterales) pero no al proceso de discusión y articulación que se viene adelantando en las Naciones Unidas en el ámbito de la cooperación internacional. Pidió igualmente que se reconociera el apoyo de la Agencia Italiana de Cooperación hacia las PYMES de la República Argentina.

11. El delegado de Brasil felicitó a los organizadores del evento. Declaró que siendo las PYMES de tanta importancia en las economías de la región, los gobiernos deberían tenerlas como prioridad. Señaló que un desafío importante para la región es armonizar los intereses y las necesidades de la PYME, con los de cooperación internacional y las políticas públicas y que el desafío es edificar y aportar soluciones a los problemas concretos de las PYMES y del desarrollo de la región.

12. El delegado de Haití agradeció a los organizadores por la invitación y se refirió a las enormes dificultades que enfrentan las PYMES en Haití, situación que se agravó a raíz del terremoto que sufrió el país a principios del 2010. Muchas empresas perdieron, no solo infraestructura, sino importantes recursos humanos. Preguntó sobre qué tipo de asistencia técnica se podría ofrecer por parte de América Latina y el Caribe a las agencias y organismos representados en esta reunión a este tipo de empresas.

13. El delegado de Panamá solicitó corregir en el documento de la Secretaría Permanente el nombre de la institución panameña responsable del tema de PYMES que es la Autoridad de la Micro, Pequeña y Mediana Empresa (AMPYME).

14. La delegada de Colombia felicitó a la Secretaría Permanente por el documento presentado y señaló que es importante destacar la coordinación y la armonización entre los actores. La coordinación es fundamental en la realidad actual y no se está desarrollando de manera óptima. Adicionalmente comentó que un tema pendiente es el de los mecanismos de seguimiento de la cooperación internacional, ya que estos permiten apoyar la capacidad de gestión de las PYMES. También se refirió a la importancia de las fuentes adicionales de financiamiento, que deberían ser identificadas y puestas al alcance y disposición de las PYMES.

15. El delegado de Costa Rica, comentó que en su país el tema de la PYME ha sido elevado al rango de viceministerio. Comentó sobre la experiencia avanzada con

Panamá en la cooperación inter fronteriza; la cual se vincula directamente con proyectos específicos de apoyo a las PYMES de ambas naciones.

16. La delegada de la República Dominicana agradeció la hospitalidad de Suriname y felicitó la labor de la Secretaría Permanente del SELA. Insistió en el tema de la coordinación no solo entre los organismos internacionales y los países, sino a nivel interno de cada uno de los países. Manifestó que las autoridades nacionales deben estar enteradas de lo que hacen los organismos internacionales de cooperación. Comentó que debido a la disminución de los recursos en la cooperación internacional, la cooperación Sur-Sur es muy importante pero no constituye un complemento de la citada cooperación, sino que es un complemento de las estrategias de desarrollo nacionales.

17. El delegado de Belice, agradeció la hospitalidad de Suriname y a la Secretaría Permanente del SELA por la organización del evento. Destacó la necesidad de recoger una agenda de cooperación adecuada. Puntualizó que se ha evidenciado la desconexión entre las posibilidades para la PYME y la situación actual. Existen oportunidades de comercio que no son aprovechadas por las pequeñas y medianas empresas, razón por la cual se debe crear un mecanismo especial para incentivar a ese sector a asumir esos retos y oportunidades. Comentó sobre el reciente acuerdo firmado entre Guatemala y Belice, y la importancia de mantener informados a todos los actores participantes en el ámbito de las PYMES sobre ese tipo de iniciativas. Respaldó la postura de Ecuador sobre la cooperación Sur-Sur.

18. El Sr. Antonio Romero Gómez, Director de Relaciones para la Integración y Cooperación del Sistema Económico Latinoamericano y del Caribe (SELA), tomó la palabra para responder a las preguntas y comentarios realizados. Señaló que la región sigue siendo muy inequitativa, en parte debido a la situación que presentan las que constituyen la principal fuente de empleo en nuestros países. Aseguró que los comentarios sobre el documento serían tomados en cuenta. Recalcó que el delegado de Haití ha impuesto un reto y que el Sistema Económico Latinoamericano y del Caribe (SELA) ha estado evaluando esfuerzos de coordinación en la reconstrucción institucional del aparato público y privado de ese país. Manifestó que en este caso existe un problema de capacitación del recurso humano y que esta podría ser una vía en la que pudiera actuar la cooperación internacional. Destacó que la coordinación es fundamental y que ésta no debe ser sólo entre los organismos internacionales y regionales o entre los distintos ministerios, sino también entre los diversos espacios territoriales.

19. El Sr. Manuel Malaret, Director de Promoción de PYMES y Microfinanzas de la Corporación Andina de Fomento (CAF), comentó que el organismo desea una mayor participación de todos y que existen canales para la atención de los requerimientos nacionales en esa institución. Señaló que fue aprobada recientemente una facilidad de crédito para que los países miembros puedan tomar prestado y otorgar recursos a Haití.

20. La Sra. Lisa M. Harding, Oficial de Inversiones del Banco de Desarrollo del Caribe (BDC), concordó en la necesidad de hacer esfuerzos en la cooperación. Existen casos en que los donantes no tienen conocimiento sobre los proyectos que llevan a cabo otros donantes, por lo que sugirió mejorar los canales de información en la materia. Descartó la necesidad de una agencia de coordinación, pero sí la que exista un mayor intercambio de información, aprovechando la tecnología existente.

6

21. La Sra. Carina Cockburn, Especialista del Fondo Multilateral de Inversiones (FOMIN) del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), afirmó que existe la necesidad de hacer énfasis en el desarrollo de las capacidades para la cooperación. Manifestó que los donantes están trabajando para avanzar en esta materia. Comentó que para el caso de Haití se han flexibilizado los términos de cofinanciamiento, entre otros esfuerzos y que existen limitantes institucionales pero que seguirán apoyando a ese país, para lo cual se requiere el fortalecimiento institucional y de los diversos canales de cooperación.

22. El Sr. Vicente Rivas, Gerente de Proyectos del Centro Regional de Promoción de la Micro, Pequeña y Mediana Empresa (CENPROMYPE), se refirió a la intervención de Panamá sobre la experiencia en la materia de cooperación transfronteriza en el Mercado Común del Sur (MERCOSUR). Es necesario tomar en cuenta lo que opinen en esta materia los municipios y los organismos de cooperación. Existen dificultades de coordinación y es un tema sobre el que hay que trabajar.

23. El moderador agradeció a los delegados y participantes los conceptos emitidos y las intervenciones realizadas durante el debate e invitó a las agencias bilaterales y multilaterales de desarrollo a realizar sus presentaciones.

SESIÓN II: “Cooperación para la micro, pequeña y mediana empresa en América Latina y el Caribe. Principales programas de apoyo y fortalecimiento. Perspectiva de las agencias bilaterales y multilaterales de desarrollo”. La Sesión fue moderada por Iris Sandel, Secretaria Permanente Adjunta del Ministerio de Planificación y Cooperación para el Desarrollo de Suriname.

24. El Sr. Luis Guillermo Solís, Director del Centro de Información de la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB) para Centroamérica, intervino para agradecer al Gobierno de Suriname y al Sistema Económico Latinoamericano y del Caribe (SELA) por la organización del evento. En su intervención se refirió a la cooperación que brinda esa Secretaría, su estructura, objetivos y organización, y **recalcó** el papel coordinador y organizador de esa institución dentro del ámbito de la cooperación iberoamericana. Afirmó que la cooperación Sur-Sur es de naturaleza horizontal y que el informe que publica la SEGIB sobre esa materia se ha convertido en el informe de los países. Puso a la disposición de los asistentes el referido informe y señaló que está disponible en la página Web de la SEGIB. También se refirió al programa iberoamericano de “Apoyo a Bancos de Leche Humana” (IBERBLH) que viene desarrollando la SEGIB.

25. El Sr. Antonio Leone, Coordinador de la Unidad de Gestión del Programa IBERPYME, realizó una presentación en la que explicó los antecedentes, los objetivos, las áreas temáticas, las fortalezas, los logros que se han alcanzado y las perspectivas futuras de dicho Programa que **desde 1998 se desarrolla bajo la gestión y coordinación de la Secretaría Permanente del SELA.**

26. El Sr. Jorge Saggiante, Director del Departamento de Desarrollo Económico, Comercio y Turismo de la Organización de Estados Americanos (OEA), realizó una presentación titulada “Cooperación para Micro, Pequeña y Mediana Empresas en Latinoamérica y el Caribe. Programas de Apoyo y Fortalecimiento. Perspectiva del Departamento de Desarrollo Económico, Comercio y Turismo de la OEA”, donde mostró los objetivos de este, la experiencia acumulada y las actividades futuras que desarrollará el organismo.

27. El Sr. Aizar Antonio Assefh, Representante de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) en Colombia, realizó una presentación titulada "Cooperación para las Micro, Pequeñas y Medianas Empresas en Latinoamérica y el Caribe". Explicó los objetivos de la organización, las áreas temáticas en las que trabaja, las fuentes de financiamiento y las alianzas estratégicas de la organización. De igual forma, señaló la importancia de constituir una plataforma regional de información sobre los programas de cooperación para los PYMES que existen actualmente.

28. El Sr. Rudolf Buitelaar, Jefe de la Unidad de Gerencia de Proyectos Dirección de Desarrollo Productivo Empresarial de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), realizó su presentación titulada "La situación de las PYMES en América Latina. El enfoque y el aporte de CEPAL". En dicho trabajo presentó una perspectiva de la situación de la PYME en la región. La presentación se estructuró en base a lo que se conoce y desconoce sobre las PYMES, y las políticas de apoyo hacia ese sector, así como las actividades que actualmente está llevando a cabo la CEPAL en estos temas.

29. El Sr. Stephan Heiech, Director del Programa de Desarrollo Económico Sostenible en Centroamérica (DESCA) de la Agencia Alemana para la Cooperación Internacional (GTZ), realizó una presentación titulada "Cooperación para las Micro, Pequeñas y Medianas Empresas en América Latina y el Caribe. Planteamiento y principales iniciativas de la GTZ en la región", donde mostró el enfoque temático y técnico y los pasos que ha dado la Agencia para promover el fomento económico en la región, así como los logros alcanzados con el programa DESCA.

30. El Sr. James Goggins, Director de la Misión en Barbados de la Agencia Internacional para el Desarrollo de Estados Unidos de América (USAID), realizó una presentación titulada "Cooperación para las Micro, Pequeñas y Medianas Empresas en Latinoamérica y el Caribe. Perspectivas de la Agencia Internacional para el Desarrollo de Estados Unidos de América (USAID)", donde mostró estadísticas, presupuesto destinado a la cooperación en la región y resaltó algunos de los programas con los que se está apoyando a ALC, así como una perspectiva general de la organización.

31. El moderador agradeció a los expositores por sus presentaciones y seguidamente invitó a los delegados y participantes a un debate sobre las mismas.

32. El delegado de Argentina tomó la palabra para destacar la necesidad de que se vincule las decisiones de los organismos de cooperación con los mandatos de los gobiernos. Igualmente dirigió una pregunta al representante de la Agencia Internacional para el Desarrollo de Estados Unidos de América (USAID) para conocer si los aportes de esa agencia bilateral para la micro empresa son de carácter concesional.

33. El delegado de Cuba, agradeció al Gobierno de Suriname y a la Secretaría Permanente por la organización de la reunión. Destacó que el evento permitirá colocar a la pequeña y mediana empresa en la agenda del desarrollo. Declaró que la Ayuda Oficial al Desarrollo (AOD) es limitada pero que esto no es algo reciente y que no se han cumplido los compromisos alcanzados en esa materia. Comentó que existe una percepción de que los niveles de desarrollo de la región están por encima de otras regiones pero eso puede dar una perspectiva errada de las necesidades de financiamiento internacional de nuestras naciones. La asistencia a la PYME es muy limitada y a nivel de gobiernos hay que avanzar en esta materia.

8

34. El Sr. Jesús Alberto Espinosa, Gerente de Planificación Estratégica y Control de Gestión de PDV Caribe, agradeció la invitación a la Secretaría Permanente del SELA y al Gobierno de Suriname por la organización de la reunión. Saludó igualmente las presentaciones de la tarde y destacó que se tocaron aspectos fundamentales en la materia. Manifestó inquietud por saber qué estrategias se están marcando para consolidar las iniciativas de los jóvenes que una vez formados, se enfrentan a un mercado laboral donde sólo operan en el área técnica. Los jóvenes no se arriesgan a formar empresas. Comentó que las iniciativas individuales pueden ser compartidas por varias personas y se debería trabajar en cómo concatenar las ideas de los emprendedores.

35. La delegada de República Dominicana, afirmó que se necesita escuchar la perspectiva de los organismos de cooperación internacional. Agradeció por la información aportada aunque tiene algunas dudas. Preguntó ¿Cómo vincular las agendas de los organismos internacionales con las estrategias de desarrollo nacionales? Desea que exista sinergia entre las iniciativas de las agencias y los planes de desarrollo nacionales. Asimismo, preguntó ¿Cómo se podría aprovechar la diversidad de iniciativas existentes para que estas lleguen a las empresas?

36. El delegado de Jamaica intervino para apoyar la propuesta hecha por Aizar Antonio Assefh, Representante de la Organización para el Desarrollo Industrial de las Naciones Unidas (ONUDI) en Colombia, referente a la creación de una plataforma de información de los programas de cooperación existentes. Comentó que el establecimiento de esta plataforma ayudaría a la disseminación de la información y de la planificación de las estrategias a nivel nacional.

37. El delegado de Belice agradeció las presentaciones. Destacó que la coordinación debe mejorar para ganar en eficiencia. Comentó que las acciones no se deben diluir. Afirmó que los indicadores de productividad para la PYME indican que las posibilidades no están siendo explotadas. Apoyó la creación de la plataforma de información de los programas de cooperación ya que esto permitiría a la PYME apreciar las posibilidades existentes y tomar provecho de ellas. Destacó que el acceso a la información es importante desde el punto de vista del emprendedor. Comentó que en su país se está trabajando en diversas áreas de capacitación para apoyar a la PYME pero que continúan afectados por la debilidad del Estado.

38. Seguidamente, la Sra. Iris Sandel, Secretaria Permanente Adjunta del Ministerio de Planificación y Cooperación para el Desarrollo de Suriname, agradeció las intervenciones y otorgó la palabra a los organismos internacionales.

39. El Sr. Jorge Saggiante, Director del Departamento de Desarrollo Económico, Comercio y Turismo de la Organización de Estados Americanos (OEA), destacó que la Comisión Interamericana de Desarrollo Integral establece un plan estratégico que es la base de los programas y proyectos, donde los responsables de cooperación tienen posibilidades de establecer criterios, especificidades y mandatos.

40. El Sr. Aizar Antonio Assefh, Representante de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) en Colombia, destacó que en ese organismo los programas se diseñan sobre parámetros generales de la Junta de Desarrollo Industrial. Aclaró los diferentes caminos para la implementación de los programas y dio algunos ejemplos. Destacó que para el desarrollo de los proyectos es necesario una acción

deliberada de los gobiernos. Declaró que en muchos casos las relaciones con la ONUDI son llevadas a cabo por las cancillerías de los diversos países.

41. El Sr. Antonio Leone, Coordinador de la Unidad de Gestión del Programa IBERPYME, destacó la necesidad de lograr sinergia entre los organismos. Comentó que se llegó en el pasado a un momento ideológico donde la mejor política era no tener política. En estas circunstancias el Sistema Económico Latinoamericano y del Caribe (SELA) se atrevió a convocar una reunión de política industrial. El tema luego creció, empezó a surgir y las organizaciones empezaron a desarrollar una agenda de trabajo alrededor de la PYME. Actualmente se encuentran en un punto en los que todos han avanzado en las agendas de trabajo. Sugirió una reunión para conciliar las agendas de trabajo y destacó que cada vez hay un mayor consenso sobre el tema de la PYME. Comentó que el Programa IBERPYME ha establecido vínculos con algunas agencias regionales y propuso que se convocara a una reunión con todas las agencias; para lo que ofreció el espacio del SELA-IBERPME.

42. El Sr. Stephan Heiech, Director del Programa de Desarrollo Económico Sostenible en Centroamérica (DESCA) de la Agencia Alemana para la Cooperación Internacional (GTZ), afirmó que la fase de apertura rápida de las economías ha hecho mucho daño. Se ha creado mucha apertura sin crear mucho Estado, faltan estructuras de absorción. Hay situaciones complejas por lo que trabajar estos temas se hace muy difícil. Hay además temas claves como la política fiscal donde existen tasas impositivas muy bajas. En muchos casos lo que se crea a nivel micro no tiene seguimiento a nivel macro. Cree que el problema no es tanto de montos de dinero para el apoyo de las PYMES como de estructura y para resolver los problemas es necesaria la creatividad e intervenciones de todos los sectores.

43. El Sr. James Goggins, Director de la Misión de Barbados de la Agencia Internacional para el Desarrollo de Estados Unidos de América (USAID), concordó en que es necesario desarrollar capacidad emprendedora en los jóvenes. Manifestó que están yendo a las cámaras de comercio para averiguar sus necesidades laborales y en base a eso actuar. Comentó algunos ejemplos que se están desarrollando en el Caribe. Manifestó estar de acuerdo con las limitantes en cuanto a la coordinación y con la necesidad de trabajar en este sentido.

44. El Sr. Luis Guillermo Solís, Director del Centro de Información de la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB) para Centroamérica, mencionó que el caso de Haití constituye un grave ejemplo de las fallas en la coordinación para la cooperación. La ayuda ha llegado lentamente y de forma desorganizada. Destacó que las mesas de donantes pueden ser un mecanismo para mejorar la coordinación.

45. El Sr. Aizar Antonio Assefh, Representante de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) en Colombia, afirmó que una política macroeconómica cónsona es una condición necesaria para el desarrollo de las PYMES. Considera que la presentación del informe y el hecho de conversar sobre las dificultades constituye un buen comienzo para resolver las dificultades que se presentan en cuanto a los proyectos de cooperación internacional para el apoyo a las PYMES.

46. El Sr. James Goggins, Director de la Misión de Barbados de la Agencia Internacional para el Desarrollo de Estados Unidos de América (USAID), sobre la pregunta realizada por el delegado de Argentina, afirmó que la ayuda provista es mayormente de asistencia técnica y que en todos los casos son donaciones.

10

47. Seguidamente la moderadora agradeció las intervenciones generadas en el debate. **Dando por concluido el primer día de la reunión.**

SESIÓN III: “Cooperación para la micro, pequeña y mediana empresa en América Latina y el Caribe. Principales programas de apoyo y fortalecimiento. Perspectiva de los Directores de Cooperación de América Latina y el Caribe”. La Sesión fue moderada por Antonio Leone, Coordinador de la Unidad de Gestión del Programa IBERPYME. Además, en esta sesión se incluyó la **SESIÓN IV: “Seguimiento de las conclusiones y recomendaciones emanadas de la pasada reunión de directores de cooperación internacional”.**

48. El Sr. Antonio Romero Gómez, Director de Relaciones para la Integración y Cooperación del Sistema Latinoamericano y del Caribe (SELA), realizó la presentación del documento informativo elaborado por la Secretaría Permanente “Visiones, enfoques y tendencias de la cooperación internacional para el desarrollo: hacia un marco conceptual y práctico Latinoamericano y Caribeño” (SP/XXI-RDCIALC/Di N° 2-10). En dicha presentación se mostraron indicadores sobre la cooperación internacional en América Latina y el Caribe y sobre la cooperación Sur-Sur. Asimismo, se esbozaron algunas propuestas para la comunidad de donantes internacionales donde se hizo énfasis en la necesidad de seguir considerando a la región como destino para la Ayuda Oficial al Desarrollo. **Falta incorporar lo relativo a la Agenda de la Eficacia de la Ayuda**

49. El moderador agradeció la presentación de la Secretaría Permanente y seguidamente dio la palabra a los delegados y participantes.

50. El delegado de Ecuador, reconoció el informe y los esfuerzos del Sistema Económico Latinoamericano y del Caribe (SELA). Afirmó que la cooperación debe estar articulada en complementariedad con los planes de desarrollo de los países. No puede existir una agenda de cooperación que esté fuera de los planes de desarrollo nacionales. Es un ejercicio de soberanía nacional. No se puede esperar de la cooperación internacional lo que no obliga el sistema nacional. Sobre el aspecto de controlar y evaluar la operación de los organismos de cooperación, destacó que no hay control sobre los costos, la metodología y no existen auditorías. Existe una cooperación internacional que se desvía de los principios fundamentales de respeto. La cooperación debe ser de Estado a Estado para poder ejercer facultades recíprocas, esto sin negar la necesidad de que existan otros actores en la cooperación. Hay que ser cuidadosos de que la cooperación no eluda el respeto democrático y mutuo entre los Estados. Por otro lado, comentó que la cooperación no puede ser pensada para mitigar impactos sociales. **Lo importante es** trabajar en no generar impactos indeseables de la política económica. No se le debe pedir a la cooperación internacional que atenúe los impactos sociales de las políticas macroeconómicas. En el ámbito ambiental no se puede mantener la actitud del mendigo, la región posee la mayor biodiversidad del planeta y por lo tanto hay derechos y obligaciones. No es posible que la cooperación se oriente solo a derechos políticos y civiles, se necesita habilitar nuevos sujetos sociales para el ejercicio de derechos ambientales. Su país cree firmemente en la cooperación internacional respetuosa y transparente. Es necesaria una nueva visión y una agenda de cooperación internacional con objetivos compartidos.

51. El delegado de Cuba, saludó la presentación del Sistema Económico Latinoamericano y del Caribe (SELA). Leyó un discurso donde destacó el papel fundamental de la PYME en el desarrollo de la región, las dificultades a las que se enfrenta en el actual entorno de crisis y las limitaciones de los recursos. Asimismo,

reafirmó la postura de su país en pedir que los compromisos alcanzados en la Ayuda Oficial al Desarrollo sean cumplidos.

52. El Sr. Jesús Alberto Espinosa, Gerente de Planificación Estratégica y Control de Gestión de PDV Caribe, consideró que es necesaria una propuesta de homologación de estrategia por parte de los organismos de cooperación internacional. Apoyó la idea de una plataforma de información regional sobre la cooperación. Afirmó que es necesaria la búsqueda de soluciones concretas.

53. El Sr. Antonio Leone, Coordinador de la Unidad de Gestión del Programa IBERPYME, comentó que en el Sistema Económico Latinoamericano y del Caribe (SELA) se formuló un proyecto en 1999 sobre el intercambio de experiencias de PYME entre Latinoamérica y el Caribe y África. Este intercambio sirvió para deslastrarse de visiones preconcebidas y para establecer vínculos importantes entre los países en desarrollo. Ello adquiere especial relevancia en la actualidad en que la Cooperación Sur-Sur resulta vital para enfrentar los retos del desarrollo de nuestros países.

54. La delegada de República Dominicana, felicitó al Sistema Económico Latinoamericano y del Caribe (SELA) por el informe y consideró que el organismo ha cumplido con su tarea. Comentó que quedó un aspecto fuera del informe y es el relativo a los fondos existentes para la cooperación Sur-Sur y los mecanismos de acceso. Considera importante destacar que los montos de Ayuda Oficial al Desarrollo (AOD) hacia la región han disminuido pero no lo ha hecho el número de organismos. Sería interesante saber los costos operativos de los mismos. Comentó que su país se adhirió en el 2005 a la Declaración de París, debido a que lo consideraron una oportunidad para fortalecer la debilidad institucional de las agencias y entidades de cooperación de los países. Consideró que hay avances y que han servido para hacer reformas en las finanzas públicas nacionales. En su país hay un impulso extraordinario a un plan plurianual de inversión pública y se ha avanzado en una estrategia nacional de desarrollo. La cooperación debe enfocarse en la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio. Afirmó que desea que los indicadores de AOD se constituyan en una realidad. Considera que es necesaria la apropiación de los proyectos por parte de los receptores. Comentó que se encuentran analizando la encuesta provista por la Organización de Estados Americanos (OEA) para responderla. Afirmó que lo sustantivo para su país es que la cooperación internacional ha disminuido y que la región ya no es prioridad. Es por ello que la cooperación Sur-Sur debe ser una prioridad. Destacó que su país ha estado siempre en disposición de prestar ayuda a Haití pero que no lo pueden hacer solos, y que la cooperación Sur-Sur se puede potenciar a través de la triangulación y eso se debe hacer tanto con los países donantes como con los organismos internacionales. Su país es miembro del Programa IBERPYME y ofreció la cooperación del Gobierno de República Dominicana para capacitación a pequeñas y medianas empresas en Haití, pero para ello es necesario contar con los fondos y apoyo requeridos.

55. El delegado del Perú, consideró que es necesaria la supervisión y fiscalización de la cooperación internacional. Mencionó que en su país se ha avanzado en esta materia, lo que al principio ocasionó cierta aprehensión en la comunidad de donantes. La idea es verificar que el uso de los escasos recursos sean empleados de forma adecuada y para los fines que han sido dispuestos. Explicó que dentro de la normativa peruana se puede devolver el Impuesto General a las Ventas (IGV) a aquellos organismos que se acojan a la fiscalización. En muchas ocasiones se ha encontrado irregularidades cuando los donantes ya habían aprobado los recursos. Luego de varias reuniones la comunidad de donantes han comprendido la necesidad de efectuar la supervisión y lo han aceptado.

12

56. El delegado de Argentina, se sumó a las felicitaciones por el documento presentado por la Secretaría Permanente del SELA. Manifestó su acuerdo con los planteamientos esgrimidos por Ecuador y Cuba. Aclaró que su país no rechaza la Declaración de París, que considera contiene importantes principios. Comentó que si dicha Declaración se hubiese debatido en el contexto de las Naciones Unidas, hubiese contado con un amplio respaldo. Reafirmó que existen compromisos adquiridos por los países donantes que no han sido cumplidos y de hecho algunos países que han cumplido están anunciando una merma en la cooperación. Aclaró que esto no quiere decir que no se valoren los esfuerzos. Destacó que muchos de los países de la región son buenos socios en la cooperación internacional y destacó la importancia de la cooperación triangular. Comentó que la Declaración de París es Ministerial y que los países en desarrollo están "ajustándose" detrás de un proyecto que no ha sido avalado por los Jefes de Estado. Recalcó que no se combate la citada Declaración pero le gustaría que esta fuese discutida en un foro donde estén garantizada la igualdad y los equilibrios indispensables en la negociación.

57. El delegado de Belice agradeció la presentación y destacó lo que se puede aprender de esta. También se refirió a la falta de aprovechamiento de las oportunidades que ofrece la cooperación internacional y a la preocupación por el hecho de que las oportunidades de comercio no son aprovechadas por la PYME. Comentó que su país está haciendo esfuerzos en capacitación en el área de ciencia y tecnología. Desean incrementar el número de computadores personales para poner al servicio de las áreas más pobres. Comentó que su país necesita ayuda en esta materia. Manifestó su deseo de que el Sistema Económico Latinoamericano y del Caribe (SELA) y otros ayuden a entender las posibilidades para la PYME en Centroamérica. Desean de igual forma, cooperación en los próximos meses para la mejorar el diseño institucional y la capacidad de gestión de la cooperación internacional. Felicitó a Suriname por la acogida y propuso a su país para la organización del evento en el año 2012.

58. El delegado de Brasil felicitó a la Secretaría Permanente del SELA por su trabajo. Destacó que la cooperación Sur-Sur no sustituye a la cooperación Norte-Sur. Existen importantes lecciones aprendidas de la cooperación Norte-Sur que luego pueden ser empleadas en la cooperación Sur-Sur, de igual manera también se aprecian aquellas cosas que no deben ser copiadas. Destacó lo señalado por el delegado de Ecuador en cuanto a la biodiversidad de la región. La cooperación no es gratuita, hay intereses y es perfectamente legítimo, pero no pueden estar enfrentados con la soberanía nacional. Su país practica una diplomacia solidaria que respeta los intereses de sus socios. Destacó la importancia de la cooperación Sur-Sur y la ausencia de condicionalidades. Existen fortalezas y debilidades y se deben intercambiar experiencias de complementación. Indicó que su país tiene una fuerte cooperación en la región. Manifestó que existen problemas de coordinación en las políticas hacia la PYME. Mostró su respaldo a la propuesta de hacer un banco de datos a nivel nacional con la información relevante.

59. El delegado de Paraguay agradeció al Gobierno de Suriname y a la Secretaría Permanente del SELA por la presentación. Resumió la situación de la PYME en su país e hizo énfasis en el tema institucional. Destacó el papel del Fondo Estructural del MERCOSUR. Comentó sobre las limitaciones de acceso a financiamiento a raíz de la falta de formalidad de muchas de las PYME. También se refirió a la importancia de las tecnologías de desarrollo y que cuentan con un proyecto financiado por la Unión Europea que tiene un apartado para la PYME. Agradeció el apoyo prestado a su país y señaló que se tiene un proyecto de ley para apoyar a la PYME que busca alentar y

armonizar los proyectos de cooperación internacional. Solicitó a la Secretaría Permanente la posibilidad de coordinar un proyecto de cooperación con las actividades de su país sobre política pública enfocada al desarrollo de la PYME paraguaya.

60. El delegado de Costa Rica agradeció a la Secretaría Permanente del SELA por la presentación del informe y al Gobierno de Suriname por la organización del evento. Realizó comentarios favorables sobre la cooperación Sur-Sur y la triangulación, y se refirió a la iniciativa del Banco Industrial de Conocimiento que viene adelantando la ONUDI.

61. Aizar Antonio Assefh, Representante de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) en Colombia, agradeció la mención hecha por Costa Rica y puso a disposición la iniciativa del Banco Industrial de Conocimiento.

62. La delegada de Suriname destacó que la coordinación es importante y que su país está iniciando un proyecto en este sentido. Agradeció la cooperación de la Agencia Internacional para el Desarrollo de Estados Unidos de América (USAID) en esta materia. Subrayó la importancia de avanzar en una plataforma de coordinación y de diseminación de información.

63. La delegada de Venezuela agradeció al Gobierno de Suriname por la hospitalidad y al Secretaría Permanente del SELA por el documento presentado. Afirmó que existe un desafío en la región para potenciar y mantener espacios para la cooperación. Uno de los temas fundamentales es el fortalecimiento de las capacidades de los países receptores de cooperación. Es necesario que las comunidades tomen parte en el desarrollo de los planes y que estos apuntes a un desarrollo social y sustentable. Su país tiene importantes proyectos en el desarrollo de la PYME donde se ha potenciado la posición de la mujer como generadora de desarrollo, en particular aquellas en situación de pobreza.

64. La delegada de México agradeció al Gobierno de Suriname y a la Secretaría Permanente del SELA por la organización de la reunión y felicitó a la Secretaría Permanente por el documento presentado. Agregó que a su juicio la cooperación triangular ha disminuido.

65. La delegada de República Dominicana recordó que existe una sede para las discusiones de la cooperación Sur-Sur a nivel iberoamericano en Colombia, pero se preguntó ¿Cómo se van a incorporar a los países del Caribe en esta iniciativa?

66. El Sr. Antonio Romero Gómez, Director de Relaciones para la Integración y Cooperación del Sistema Latinoamericano y del Caribe (SELA), recordó que en el Informe presentado por el SELA se recogió el estado de la situación de la cooperación internacional en la región y se resumieron las diferentes posiciones existentes respecto a la declaración de París y Accra. En la región existen diferencias importantes respecto a la Declaración de París y a todo lo referido a la Agenda de Eficacia de la Ayuda. Señaló que el SELA no busca introducir temas que dividan. Destacó que la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB) tiene limitaciones para incluir a los países del Caribe pero que es un área en la que se debiera avanzar. Comentó que el año que viene se desea avanzar y presentar un informe de las acciones de cooperación Sur-Sur. Esto pudiese contribuir a ampliar y profundizar el debate entre los países de nuestra región acerca de la eficacia de la ayuda. Comentó sobre la existencia de algunos fondos pocos conocidos para apoyar la cooperación Sur-Sur. Señaló que la Secretaría Permanente debería hacer una compilación de todos los fondos disponibles, así como un inventario de los primeros

impactos aunque destacó la existencia de un problema de competencias institucionales. Se comprometió a entregar el informe sobre experiencias de los fondos de cooperación Sur-Sur a más tardar en abril de 2011. Consideró muy adecuada la introducción dentro del programa de trabajo del SELA de los temas de cooperación Sur-Sur en América Latina y el Caribe. Manifestó que se han dado acercamientos con la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB) para incorporar a la subregión Caribeña, en sus informes anuales sobre cooperación Sur-Sur. Recordó que el Caribe no participa en el Programa IBERPYME y que luego de muchos esfuerzos por parte del SELA se logró hacer actividades en el Caribe, para lo cual además de fondos de países como México y Venezuela, se utilizan recursos de España para el CARICOM. Existe una triangulación internacional para apoyar estas actividades.

67. El Sr. Antonio Leone, Coordinador de la Unidad de Gestión del Programa IBERPYME, destacó que el año pasado se realizaron 5 actividades en países de la CARICOM con fondos de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID). Hasta ahora ha funcionado como un mecanismo informal pero ya se ha elevado la solicitud a la AECID para conseguir de manera sistemática los recursos. Falta el visto bueno de CARICOM. Sobre el tema propuesto por República Dominicana para dar apoyo a Haití, se podría contar en las próximas reuniones del Programa IBERPYME con asistencia para Haití en un marco especial. Recordó que en el caso de Haití se requieren acciones de coordinación y de gestión de los recursos. Informó a Paraguay que para el 8 y 9 de noviembre está planteado en Buenos Aires, el taller sobre políticas públicas para PYME. Se tomará en consideración la solicitud de Paraguay y se verá la posibilidad de responder adecuadamente a dichas necesidades.

68. La delegada de República Dominicana comentó que lo que se ha solicitado en el caso iberoamericano es que Haití participe como observador. En el caso del Caribe le sugirió al Sistema Económico Latinoamericano y del Caribe (SELA) coordine con la Unión Europea. Solicitó se le clarifique sobre las reuniones de coordinación específicas que han surgido de los debates en esta reunión regional.

69. El Sr. Antonio Leone, Coordinador de la Unidad de Gestión del Programa IBERPYME, comentó que la propuesta es de reunirse en Caracas para conciliar las agendas de las distintas agencias e instituciones de cooperación internacional que tienen programas de apoyo a las PYMES.

70. El Sr. Aizar Antonio Assefh, Representante de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) en Colombia, manifestó que la organización a la que representa estaría dispuesta a participar en las reuniones de intercambio de información y coordinación propuesta por el SELA.

71. El delegado de Brasil quiso hacer énfasis en que el tema PYME tenga una preponderancia en la agenda del Sistema Económico Latinoamericano y del Caribe (SELA).

72. El Sr. Jorge Saggiante, Director del Departamento de Desarrollo Económico, Comercio y Turismo de la Organización de Estados Americanos (OEA), reiteró su compromiso en participar en las reuniones de coordinación. Destacó que la cooperación triangular puede ser un mecanismo para exigir recursos a los donantes y que esta puede potenciar la cooperación Norte-Sur.

73. La delegada de Panamá recordó su oferta para que su país fuese sede de la XXII Reunión de Directores de Cooperación Internacional de América Latina y el Caribe en el año 2011 sobre el tema de la cooperación e integración en materia de salud en América Latina y el Caribe.

74. El Sr. Jesús Alberto Espinosa, Gerente de Planificación Estratégica y Control de Gestión de PDV Caribe, pidió un reconocimiento especial para el personal del Ministerio de Planificación y Cooperación para el Desarrollo de Suriname.

75. Como resultado de las ponencias y los debates que se llevaron a cabo en el marco de la reunión, las delegaciones de los Estados Miembros del SELA adoptaron las siguientes conclusiones y recomendaciones:

B. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

1. La XXI Reunión de Directores de Cooperación Internacional de América Latina y el Caribe, cuyo tema central fue "La cooperación internacional para el apoyo a la micro, pequeña y mediana empresa en América Latina y el Caribe", tuvo lugar los días 29 y 30 de julio de 2010, en la ciudad de Paramaribo, República de Suriname.

2. La reunión fue organizada por la Secretaría Permanente del Sistema Económico Latinoamericano y del Caribe (SELA), en cooperación con el Ministerio de Planificación y Cooperación para el Desarrollo de Suriname.

3. Los participantes tomaron nota y reconocieron la calidad analítica de los documentos de trabajo "Tendencias y Oportunidades de la Cooperación Internacional para Apoyar el Desarrollo de las Pequeñas y Medianas Empresas en América Latina y el Caribe" (SP/XXI-RDCIALC/DT N° 2-10), "Informe del Programa Interinstitucional para el Desarrollo de las Pequeñas y Medianas Empresas (IBERPYPE). 1998 – 2010" (SP/XXI-RDCIALC/DT N° 3-10), "Visiones, enfoques y tendencias de la cooperación internacional para el desarrollo: Hacia un marco conceptual y práctico latinoamericano y caribeño" (SP/XXI-RDCIALC/DT N° 4-10), que fueron elaborados por la Secretaría Permanente del SELA, y sirvieron de base a las discusiones que tuvieron lugar entre los representantes de sus Estados Miembros.

4. De igual forma, los participantes reconocieron y agradecieron las presentaciones realizadas por los representantes de organismos internacionales y regionales, las instancias del sistema de Naciones Unidas, y por las agencias de cooperación internacional de países donantes que asistieron. Asimismo, las intervenciones de los Estados Miembros del SELA resultaron de máxima utilidad para el intercambio de ideas, experiencias y propuestas para hacer avanzar la cooperación internacional con vistas a promover el desarrollo de la micro, pequeña y mediana empresa en nuestra región.

5. En particular, los asistentes resaltaron la importancia de las presentaciones realizadas por la Corporación Andina de Fomento (CAF), el Banco de Desarrollo del Caribe (BDC), el Fondo Multilateral de Inversiones (FOMIN) del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), el Centro Regional de Promoción de la Micro, Pequeña y Mediana Empresa (CENPROMYPE), la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB), la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), la Agencia para la Cooperación Internacional de los Estados Unidos (USAID), la Sociedad Alemana para la Cooperación Internacional (GTZ), la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUFI), la Organización de Estados Americanos (OEA) y el Programa IBERPYPE.

16

6. Entre los temas debatidos por las delegaciones de los Estados Miembros del SELA sobre la cooperación internacional a favor de las MIPYMES, se destacaron los siguientes:

a) Dada la importancia de las MIPYMES, tanto en términos económicos como sociales, resulta necesario asignar mayores recursos hacia ese sector por parte de las agencias y organismos de cooperación internacional sin que ello vaya en detrimento de los recursos que se asignan al sector social.

b) La extrema heterogeneidad que caracteriza al estrato de las MIPYMES en nuestros países, hace muy difícil la realización de análisis y propuestas agregadas sobre las mismas, lo que a su vez dificulta la elaboración de estrategias para lograr el apoyo de la cooperación internacional en beneficio de las MIPYMES. A lo anterior se suma el hecho de que la informalidad es una característica crónica en varias naciones de nuestra región, y ello determina no sólo problemas de información, análisis y clasificación sobre las entidades del sector, sino también impide el acceso a los beneficios potenciales tanto de las políticas y programas públicos de apoyo a las micro, pequeñas y medianas empresas como a los proyectos de cooperación internacional en marcha.

c) Es momento de fomentar acciones de cooperación Sur-Sur y triangular en apoyo a las MIPYMES de nuestra región. Este tipo de mecanismos de cooperación ha resultado más compatible con estrategias y políticas para la inclusión social basadas en los beneficios de la complementariedad entre las distintas entidades económicas y entre nuestras economías.

d) La coordinación inter-institucional, tanto a nivel nacional como internacional, resulta fundamental para lograr una mayor efectividad a los proyectos de cooperación internacional en apoyo a las MIPYMES.

e) También es clave avanzar en términos de coherencia y coordinación inter-institucional entre los organismos e instituciones de la cooperación internacional para hacer más efectiva la labor de los mismos y de sus proyectos de cooperación internacional a favor de las MIPYMES.

f) Los delegados de los Estados Miembros del SELA resaltaron entre las recomendaciones de la Secretaría Permanente del SELA, además de la relativa a la necesaria coordinación y armonización entre actores e instituciones, que debería priorizarse el establecimiento de mecanismos de seguimiento para la evaluación del impacto de los programas y proyectos de cooperación que se ejecutan en nuestros países para apoyar a las MIPYMES, y además explorar novedosas fuentes de financiamiento, que incluso pudieran ser alternativas y muy efectivas en las actuales condiciones internacionales.

g) La cooperación internacional para las MIPYMES debería privilegiar estrategias que apoyen el emprendimiento o cultura emprendedora, sobre todo de los jóvenes. En tal sentido, debería trabajarse en proyectos para compartir ideas y emprendimientos, sobre la base de encadenamientos y la complementación.

7. Sobre la cooperación internacional en general, los delegados de los Estados Miembros del SELA resaltaron que:

a) Uno de los temas de preocupación en nuestra región es cómo vincular las agendas de los organismos internacionales con las estrategias de desarrollo nacionales. Lo importante es que toda iniciativa de la cooperación internacional haga sinergia con la estrategia de desarrollo en cada país beneficiario, respetando sus prioridades e intereses nacionales.

b) La AOD es limitada desde hace ya mucho tiempo atrás, y ello está íntimamente vinculado al no cumplimiento de los compromisos de financiamiento al desarrollo asumidos multilateralmente por los países industrializados desde la década de los 70. Existe la percepción por parte de los donantes de que los niveles de desarrollo en nuestra región están por encima de otras, y por ende los escasos recursos de la cooperación internacional deben dirigirse a estas otras áreas. Sin embargo, ésta es una falsa visión sobre todo teniendo en cuenta la heterogeneidad de situaciones que existe en ALC, los niveles de pobreza que se registran en nuestras naciones, así como la eficacia mostrada por los proyectos de cooperación Sur-Sur y triangular en la que participa América Latina y el Caribe. Estos elementos también demuestran que el indicador de "renta media" no es el más idóneo como determinante de los niveles de asignación de recursos de la cooperación internacional hacia nuestras naciones.

c) La Cooperación Sur-Sur no debe ser entendida como reemplazo ni complemento de la Cooperación Norte-Sur, en gran medida porque la misma está basada en relaciones directas y horizontales entre países que enfrentan muchos problemas comunes y que tienen como propósito superar, a partir de esfuerzos conjuntos, los desafíos del desarrollo. Además, la cooperación Sur - Sur despliega mecanismos e iniciativas que se distancian de los tradicionales que son los que han caracterizado históricamente a la cooperación Norte-Sur.

d) Un tema central es lograr sinergias entre las agendas y planes de los diferentes organismos, y en tal sentido se recomendó que el SELA debería trabajar para compartir y diseminar entre sus Estados Miembros las agendas de trabajo de dichos organismos.

8. A partir de las experiencias acumuladas, se resaltó la importancia de foros como éste que anualmente organiza el SELA con sus Estados Miembros que permiten un fluido intercambio de ideas, buenas prácticas y propuestas sobre la cooperación internacional al tiempo que se fortalece la cooperación intra-latinoamericana y caribeña. En esta dirección se planteó por algunos delegados la importancia de proseguir en la propuesta realizada por la Secretaría Permanente acerca de la necesidad de avanzar en la caracterización y registro de proyectos de cooperación Sur - Sur en marcha, identificando las buenas prácticas.

9. Los participantes en la XXI Reunión de Directores de Cooperación Internacional de ALC ratificaron su solidaridad y apoyo a las autoridades y al pueblo de la República de Haití, que enfrentan los desafíos de la reparación y reconstrucción institucional y de infraestructura derivados del devastador terremoto que asoló a ese hermano país en enero de este año.

RECOMENDACIONES

1. Los delegados de los Estados Miembros del SELA coincidieron en la necesidad de continuar el análisis y seguimiento de las tendencias de la cooperación internacional en América Latina y el Caribe, como condición necesaria para propiciar una mayor concertación regional con vistas a mejorar la capacidad de negociación de ALC en los diversos foros, mecanismos e instituciones internacionales asociados a la cooperación internacional para el desarrollo.
2. En seguimiento de las discusiones que tuvieron lugar en esta reunión de directores de cooperación internacional, la Secretaría Permanente del SELA, en consulta con sus Estados Miembros y en coordinación con los organismos internacionales y regionales vinculados a la cooperación, deberá continuar trabajando en la elaboración de propuestas de concertación y coordinación regional y en la sistematización de experiencias y percepciones nacionales y regionales sobre la cooperación internacional para el desarrollo en la actualidad.
3. El SELA, a través del Programa IBERPYME y con el apoyo de los demás organismos regionales e internacionales con programas de apoyo a las MIPYMES, debería conformar una plataforma de información y comunicación regional permanente sobre dichos programas. El establecimiento y mantenimiento de tal plataforma ayudaría a la diseminación de la información relevante y a la planificación de las estrategias y políticas de cooperación para las MIPYMES a nivel nacional.
4. Los Estados Miembros del SELA solicitaron a la Secretaría Permanente que en consulta con los diversos organismos internacionales y regionales de cooperación, facilite a los gobiernos de ALC una información sistematizada acerca de las diferentes metodologías, iniciativas y posibles indicadores para la evaluación del impacto de la Cooperación Sur – Sur que se ejecuta entre nuestros países.
5. Las delegaciones felicitaron al Ministerio de Planificación y Cooperación para el Desarrollo y al Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Suriname por la hospitalidad, la organización y el apoyo brindado para la realización de esta Reunión Regional.
6. Las delegaciones expresaron su especial agradecimiento a las autoridades del gobierno de la República de Panamá, que acogerá la próxima XXII Reunión de Directores de Cooperación Internacional de América Latina y el Caribe a desarrollarse en el segundo semestre de 2011 y que hará seguimiento a las recomendaciones recogidas en este encuentro.
7. Los participantes en la reunión recibieron con beneplácito el ofrecimiento de la delegación de Belice para ser sede de la XXIII Reunión de Directores de Cooperación Internacional de América Latina y el Caribe a desarrollarse en el año 2012. De igual forma, la Secretaría Permanente del SELA ha tomado nota de los requerimientos de colaboración en áreas específicas, solicitados por la delegación de Belice y realizará los máximos esfuerzos para lograr el apoyo de los Estados Miembros a tales efectos.

Una vez concluidas la presentación de las conclusiones y recomendaciones de la reunión se dio inicio al acto de clausura de la XXI Reunión de Directores de Cooperación Internacional de América Latina y el Caribe.

SESIÓN DE CLAUSURA

76. La Sra. Iris Sandel, Secretaria Permanente Adjunta Ministerio de Planificación y Cooperación para el Desarrollo de Suriname, tomó la palabra para en primer lugar disculpar la ausencia del Excelentísimo Señor Ricardo Van Ravenswaay, Ministro de Planificación y Cooperación para el Desarrollo de Suriname. Expresó su gratitud a su gobierno por la asistencia y el respaldo de los países asistentes. Afirmó que ha quedado claro que el desarrollo de las micro, pequeña y medianas empresas es fundamental para el desarrollo de la región. Destacó que es necesaria la coordinación en la asistencia para lograr un mejor uso de los recursos y así poder potenciar la productividad en estas empresas. Agradeció las contribuciones de todos los participantes. Agradeció y felicitó al Sistema Económico Latinoamericano y del Caribe (SELA) por la organización del evento. En nombre de su Gobierno deseó que la estancia de todos los participantes haya sido placentera e invitó a que regresen a conocer más de su país.

77. El Embajador José Rivera Banuet, Secretario Permanente del Sistema Latinoamericano y del Caribe (SELA), tomó la palabra para agradecer la participación de los países, de las organizaciones internacionales y de las agencias de cooperación. Pidió un reconocimiento especial al Gobierno de Suriname y en especial a las personas del Ministerio de Planificación y Cooperación para el Desarrollo de Suriname por su gran esfuerzo y trabajo. Así mismo pidió un reconocimiento para el cuerpo de traducción por su desempeño. Saludó y agradeció el compromiso de Panamá para organizar la próxima reunión. Saludó y agradeció la oferta de Belice para acoger la reunión en el año 2012. Dio por concluida la XXI Reunión de Directores de Cooperación Internacional de América Latina y el Caribe.

A N E X O I

Programa

**XXI REUNION DE DIRECTORES DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL
DE AMERICA LATINA Y EL CARIBE**

**“COOPERACIÓN PARA LAS MICRO, PEQUEÑAS Y MEDIANAS EMPRESAS EN
AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE”**

29 y 30 de julio de 2010. Paramaribo, Suriname

Dirección: Torarica Hotel & Casino.
Mr. L.J. Rietbergplein 1 Paramaribo – Suriname

Objetivos: i) Analizar los principales temas, tendencias y perspectivas de la cooperación regional e internacional en el ámbito de la micro, pequeñas y medianas empresas en América Latina y el Caribe; y ii) Evaluar las nuevas oportunidades y áreas susceptibles de recibir cooperación proveniente de fuentes bilaterales y multilaterales, así como de las secretarías de integración y bancos regionales de desarrollo y demás actores de América Latina y el Caribe; y iii) Intercambiar experiencias exitosas y buenas prácticas sobre la efectividad de proyectos de cooperación internacional para el estímulo y fortalecimiento de la micro, pequeña y mediana empresa en la región.

Jueves, 29 de julio de 2010

Mañana

9:30 – 10:00

INSCRIPCIONES Y REGISTRO

10:00 – 10:45

SESIÓN INAUGURAL

Palabras de la Señora Ada Yanira Gutiérrez, Directora de la Subsecretaría de Cooperación Internacional (SEGEPLAN) de Guatemala, Primera Vicepresidencia del Consejo Latinoamericano del SELA y sede de la XX RDCIALC

Palabras del Embajador José Rivera Banuet, Secretario Permanente del Sistema Económico Latinoamericano y del Caribe (SELA)

Palabras del Excelentísimo Señor Ricardo Van Ravenswaay, Ministro de Planificación y Cooperación para el Desarrollo de Suriname

DOCUMENTAL

10:45 – 11:00

Receso

11:00 – 11:30

SESIÓN INTRODUCTORIA: “Tendencias y oportunidades de la cooperación internacional para apoyar el desarrollo de las pequeñas y medianas empresas en América Latina y el Caribe”

Moderador - Presentador: Antonio Romero, Director de Relaciones para la Integración y Cooperación del Sistema Económico Latinoamericano y del Caribe (SELA)

24

11:30– 1:00

SESION I: Cooperación para la micro, pequeña y mediana empresa en América Latina y el Caribe. Principales programas de apoyo y fortalecimiento. Perspectiva de las secretarías de integración y los bancos regionales de desarrollo. (Intervenciones de 15-20 minutos)

Moderador: Antonio Romero Director de Relaciones para la Integración y Cooperación del Sistema Económico Latinoamericano y del Caribe (SELA)

- Corporación Andina de Fomento (CAF). Manuel Malaret, Director de Promoción de PYMES y Microfinanzas
- Banco de Desarrollo del Caribe (BDC). Lisa M. Harding, Oficial de Inversiones
- Banco Interamericano de Desarrollo (BID) – Fondo Multilateral de Inversiones (FOMIN). Carina Cockburn, Especialista del FOMIN
- Centro Regional de Promoción de la Micro, Pequeña y Mediana Empresa (CENPROMYPE) - Secretaría de Integración Económica Centroamericana (SIECA). Vicente Rivas

1:00 – 1:30

Debate

1:30 – 2:30

Almuerzo

Tarde

2:30 – 4:00

SESIÓN II: Cooperación para la micro, pequeña y mediana empresa en América Latina y el Caribe. Principales programas de apoyo y fortalecimiento. Perspectiva de las agencias bilaterales y multilaterales de desarrollo (Intervenciones de 15-20 minutos)

Moderador: Iris Sandel, Secretaria Permanente Adjunta Ministerio de Planificación y Cooperación para el Desarrollo de Suriname

- Secretaría General Iberoamericana (SEGIB). Luis Guillermo Solís, Director del Centro de Información de la SEGIB para Centroamérica
- Programa IBERPYME. Antonio Leone, Coordinador de la Unidad de Gestión del Programa IBERPYME
- Organización de Estados Americanos (OEA). Jorge Saggiante Director del Departamento de Desarrollo Económico, Comercio y Turismo
- Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUUDI). Aizar Antonio Assefh, Representante de ONUUDI en Colombia

- Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL).
Rudolf Buitelaar, Jefe Unidad de Gerencia de Proyectos
Dirección de Desarrollo Productivo y Empresarial
- Agencia Alemana para la Cooperación Internacional (GTZ).
Stephan Heieck Director Programa Desarrollo Económico
Sostenible en Centroamérica (DESCA)
- Agencia para la Cooperación Internacional de los Estados
Unidos (USAID) – James Goggins, Director de la Misión de
Barbados

4:00 – 4:15	Receso
4:15 – 5:30	Debate
7:00	Cena

Viernes, 30 de julio de 2010

Mañana

9:00- 11:00	SESIÓN III: Cooperación para la micro, pequeña y mediana empresa en América Latina y el Caribe. Principales programas de apoyo y fortalecimiento. Perspectiva de los Directores de Cooperación de América Latina y el Caribe (Intervenciones de 15-20 minutos) Moderador: Antonio Leone, Coordinador de la Unidad de Gestión del Programa IBERPYME <u>Directores de Cooperación Internacional de América Latina y el Caribe</u>
11:00 – 11:15	Receso
11:15 – 1:00	Debate
01:00 – 2:30	Almuerzo

Tarde

2:30 - 3:00	SESION IV: Seguimiento de las conclusiones y recomendaciones emanadas de la pasada reunión de directores de cooperación internacional. Conclusiones y recomendaciones. Moderador: Antonio Romero, Director de Relaciones para la Integración y Cooperación del SELA
-------------	--

26

i) **Presentación del documento informativo “Visiones, enfoques y tendencias de la cooperación internacional para el desarrollo: hacia un marco conceptual y práctico Latinoamericano y Caribeño”, elaborado por la Secretaría Permanente del SELA.**

3:00 – 4:00

Debate

4:00 – 4:15

Receso

4:15 – 5:00

SESIÓN V: Conclusiones y recomendaciones. Tema y sede de la XXXII Reunión de Directores de Cooperación Internacional de América Latina y el Caribe

5:00 - 5:30

SESIÓN DE CLAUSURA

Palabras de la Secretaria Permanente Adjunta, Iris Susan Sandel, en representación del Ministro de Planificación y Cooperación para el Desarrollo de Suriname

Palabras del Secretario Permanente del Sistema Económico Latinoamericano y del Caribe (SELA), Embajador José Rivera Banuet

A N E X O I I

**Palabras de la Señora Ada Yanira Gutiérrez, Directora de la
Subsecretaría de Cooperación Internacional (SEGEPLAN) de Guatemala
Primera Vicepresidencia del Consejo Latinoamericano del SELA,
en la Sesión Inaugural**

Excelentísimo Señor Ricardo Van Ravenswaay Ministro de Planificación y Cooperación para el Desarrollo de Suriname;

Excelentísimo Señor Embajador José Rivera Banuet Secretario Permanente del Sistema Económico Latinoamericano y del Caribe (SELA);

Excelentísima Señora Iris Sandel, Secretaria Permanente de Planificación y Cooperación para el Desarrollo;

Estimados Representantes de Organismos Internacionales y Regionales;

Distinguidos Señores Embajadores y Representantes de los Estados Miembro del SELA;

Señoras y Señores:

Es para mi un privilegio ser parte de este importante foro y participar en el acto de apertura, y agradecer la hospitalidad de Suriname. En ese sentido, les comparto que Guatemala, mi país, el año pasado albergó la XX Reunión de Directores de Cooperación Internacional de América Latina y el Caribe en la ciudad colonial de Antigua Guatemala. El tema principal, en esa ocasión, fue el "Impacto de la Crisis Económica y Financiera Mundial en los Programas de Cooperación Internacional de América Latina y el Caribe" que se llevó a cabo por intermedio de la Secretaría de Planificación de la Presidencia de la República (SEGEPLAN) a quien represento y el Ministerio de Economía (MINECO).

En el mes de Octubre del año pasado se celebró en Caracas la XXXV Reunión Ordinaria del Consejo Latinoamericano y durante la etapa preparatoria --anterior a la ministerial-- por votación de los 27 Estados Miembro del SELA, la República Cooperativa de Guyana obtuvo la presidencia del Consejo Latinoamericano por el lapso de un año; mientras que la República de Guatemala y el Estado Plurinacional de Bolivia --igualmente por votación de los Estados Miembros-- obtuvieron la primera y segunda vicepresidencia respectivamente, en esa calidad agradezco el espacio.

En ocasión de la XXI Reunión de Directores de Cooperación de América Latina y el Caribe "Cooperación para las Micro, Pequeñas y Medianas Empresas en América Latina y el Caribe", celebrada aquí en Paramaribo, Suriname, nos reunimos con el objetivo para abordar la pregunta de, ¿cómo y hasta dónde la Cooperación Internacional para el Desarrollo (CID) puede favorecer la transformación de las PYMES en América Latina y el Caribe a fin que éstas puedan apuntalar el cumplimiento de los Objetivos del Milenio, particularmente, el combate a la pobreza extrema?

Como es de su conocimiento, la cooperación al desarrollo, como parte integrante del sistema de relaciones internacionales, entró en un proceso de reforma profunda debido a la poca o casi nula eficiencia en los resultados para procurar mejores condiciones de vida de las poblaciones de los países en desarrollo.

Esta reforma tuvo, entre otros, su punto de partida en el año 2000 con la *Declaración del Milenio*, donde se fijaron los 8 Objetivos de Desarrollo del Milenio. Objetivos que se sustentan, como sabemos en la urgente y vital necesidad de valorar dignidad humana en todo su potencial, en ese afán la comunidad internacional se comprometió, desde sus posibilidades, para alcanzarlos en el 2015. El año de 2002 se firmó el Consenso de Monterrey (México) sobre el financiamiento al Desarrollo; con el objetivo de poder adecuar la consecución de los ODM. En el 2003 las máximas autoridades de instituciones

30

multilaterales y bilaterales de desarrollo y representantes del Fondo Monetario Internacional firmaron la *Declaración de Roma sobre Armonización*.

En el 2005 se produjo otro hito importante en este proceso, se firmó la *Declaración de París sobre la eficacia de la ayuda*, manifiesto que busca establecer una alianza efectiva para el desarrollo poniendo el énfasis en la calidad. Dicha declaración se sustenta en cinco principios que deben ordenar o coordinar la eficiencia de las intervenciones de la cooperación internacional, a saber, apropiación, alineación, armonización, gestión orientada a resultados y responsabilidad mutua.

En septiembre de 2008 se celebró el Foro de Alto Nivel de Accra (Ghana) donde se adoptó la Agenda de Acción Accra (AAA), que profundiza la Declaración de París, Con especial énfasis en la ampliación del concepto de apropiación incluyendo, explícitamente, a la sociedad civil, los parlamentos y los gobiernos locales. Las perspectivas que se presentan, con estas declaraciones, sobre la división del trabajo (armonización), la importancia de la cooperación Sur-Sur, el refuerzo de la mutua responsabilidad, la reducción de la condicionalidad, el compromiso inicial con predictibilidad de la AOD.

La Declaración de París caduca este año de 2010. Pero la actitud humana, entre la cooperación internacional y los países en desarrollo es fundamental. Tenemos, porque lo hemos experimentado, grandes limitantes, nos hemos tropezado en este ejercicio con criterios múltiples a veces contradictorios. Sin embargo, la actitud es vital y en ese sentido se proyecta —por consiguiente— que para el próximo año, en el último cuatrimestre, se desarrolle el Foro de Alto Nivel en la ciudad de Seúl. El desafío post-Accra es validar y sustentar los puntos clave, con anterioridad expuestos, en las reformas a la intervenciones de la cooperación internacional, así como renovar la arquitectura de la ayuda misma. En consecuencia es vital, incluir -de forma central- las consideraciones de la eficacia al desarrollo y los derechos humanos, más que de la eficiencia de la ayuda.

La evaluación que se acerca es de fundamental importancia, la misma nos debe orientar en las pautas a seguir, así como generar una oportunidad para vincular a diversos sectores, —cooperantes y sociedad civil, para nombrar a unos de los actores más destacados entre otra diversidad—. En el proceso de readecuación de la cooperación internacional se debe potenciar, sobre todo, la cooperación Sur-Sur. Reuniones como esta, son primordiales, aunque a veces muy agotadoras, pero tengo la certeza de que cada uno y todos los participantes otorgarán sus mejores criterios en el análisis de dicho proceso, aunque en este caso nos convoque un tema muy específico como es el apoyo a la MIPYME. Entones, es prioritario, desde nuestro punto de vista, el análisis para encontrar los mecanismos de evaluación de la cooperación y que nuestras propuestas generen efectos e impactos en el desarrollo de los países. En esa ecuación, que es la combinación del apoyo financiero, técnico, científico tenga un efecto positivo sobre la sociedad donde se proyecta. En consecuencia, este esfuerzo intelectual que nos reúne el día de hoy incida en el desarrollo de nuestros países y que eso se vea reflejado en la disminución de las dramáticas cifras de pobreza.

Los procesos de los últimos diez años nos hace comprender que los protagonistas del cambio son los actores de los países en desarrollo, entre las que destaca sus instituciones y, sobre todo, la sociedad civil que nos contiene. Creemos fehacientemente que el desarrollo sostenible de los países y la reducción de la pobreza se consiguen fortaleciendo la institucionalidad democrática y las capacidades de gestión en los recursos para aplicarlas, independientemente del origen de estos recursos. Con estos principios, la Ayuda Oficial al Desarrollo es una fuente de financiamiento de estas

políticas e instrumento de fortalecimiento de capacidades, tanto de instituciones públicas como de las organizaciones de la sociedad civil.

Cuando hablamos de desarrollo sostenible y reducción de la pobreza en cualquiera de nuestros países, uno de los elementos clave es el tema de productividad, competitividad y desarrollo de mercados internos que, sostenemos, se promueve con el apoyo a la MIPYME. Un modelo teórico que tropieza con más obstáculos en su ejecución práctica por las diversas contradicciones que contienen nuestras sociedades. Sin embargo, el reto es nuestro.

Hemos realizado un breve recorrido sobre los marcos de actuación y los compromisos entre países en términos de cooperación, pero específicamente en apoyo al sector de la micro, pequeña y mediana empresa, uno de los ejes de cooperación entre los países llamados del norte y la cooperación sur – sur. En relación a la primera, es posible que con la crisis internacional y las crisis internas, los países del norte recortarán la ayuda sobre todo por la vía multilateral, pero también se potencialice la cooperación técnica y en la relación Sur – Sur también se presenta una oportunidad de aumentar la cooperación por esta vía y fortalecerse con las experiencias de éxito, lecciones aprendidas de aciertos o errores.

Nos esperan dos días intensos para compartir información, analizar y, sobre todo, abrir espacios de discusión que nos permitan a los actores prospectar las líneas de cooperación más eficientes, no en función de la oferta de proyectos de apoyo al sector de la MIPYME, sino en función de la demanda y las necesidades, la valoración de los efectos a largo plazo, la pertinencia, la utilidad y la importancia de canalizar a través de los sistemas nacionales que permitan dar el seguimiento adecuado a los compromisos establecido en el cumplimiento de la triple A.

La palabra es nuestra.

Muchas gracias.

A N E X O I I I

**Palabras del Embajador José Rivera Banuet,
Secretario Permanente del SELA, en la Sesión Inaugural**

Excelentísimo Señor Ricardo Van Ravenswaay, Ministro de Planificación y Cooperación para el Desarrollo de Suriname;

Estimados Representantes de los Estados Miembros del SELA y de organismos internacionales y regionales;

Señoras y señores:

Es muy satisfactorio para la Secretaría Permanente del Sistema Económico Latinoamericano y del Caribe (SELA), dar a ustedes la bienvenida a esta XXI Reunión de Directores de Cooperación Internacional de América Latina y el Caribe, cuyo tema central es la "Cooperación para la micro, pequeña y mediana empresa en América Latina y el Caribe", organizada, conjuntamente con el Gobierno de Suriname, a través del Ministerio de Planificación y Cooperación para el Desarrollo y la colaboración del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Durante estos dos días trataremos de concentrar nuestros esfuerzos y deliberaciones en los objetivos fundamentales definidos para este encuentro regional, consistentes en:

- i) Analizar los principales temas, tendencias y perspectivas de la cooperación regional e internacional en el ámbito de las micro, pequeñas y medianas empresas en América Latina y el Caribe;
- ii) Evaluar las oportunidades y áreas susceptibles de recibir cooperación proveniente de fuentes bilaterales y multilaterales, así como de las secretarías de integración y bancos regionales de desarrollo y demás actores de América Latina y el Caribe; y
- iii) Intercambiar experiencias exitosas y buenas prácticas sobre la efectividad de proyectos de cooperación internacional para el estímulo y fortalecimiento de la micro, pequeña y mediana empresa en la región.

Estos objetivos revisten una gran importancia para los gobiernos de la región, no sólo por la relevancia que tienen las micro, pequeñas y medianas empresas para la región, sino por la situación que enfrenta la cooperación internacional luego del impacto de la crisis económica y financiera mundial. Sin duda que son tiempos difíciles, pero llenos de retos y oportunidades, en donde la solidaridad latinoamericana y caribeña jugará un papel preponderante, sobre todo en lo que se refiere al impulso y la promoción de la cooperación Sur-Sur.

Esperamos que las deliberaciones y el intercambio de ideas que hoy se inicia permitan llegar a conclusiones y recomendaciones que contribuyan a fortalecer las políticas nacionales y los esfuerzos que la región viene impulsando para el fortalecimiento de micro, pequeñas y medianas empresa en América Latina y el Caribe.

Para esta ocasión, la Secretaría Permanente elaboró el documento "Tendencias y Oportunidades de la Cooperación Internacional para Apoyar el Desarrollo de las Pequeñas y Medianas Empresas en América Latina y el Caribe", que tiene como objetivo proporcionar una visión general de las principales tendencias de la cooperación internacional, y muy especialmente acerca de la cooperación para apoyar el desarrollo de las pequeñas y medianas empresas (PYMES) en América Latina y el Caribe (ALC).

36

Como bien lo señala el referido estudio, las PYMES en América Latina y el Caribe tiene un extraordinario potencial para contribuir al crecimiento y al desarrollo económico y social. Las PYMES representan alrededor del 95% de las empresas en ALC, generan más del 60% del empleo, participan con alrededor del 40% del PIB, contribuyendo a las articulaciones productivas y a la creación de valor agregado. En estas circunstancias, las PYMES pueden jugar un importante papel en la lucha contra la pobreza.

Los Estados Miembros del SELA han estado conscientes de esa realidad y es por ello que desde su creación en 1975, ha procurado contribuir al fortalecimiento de las micro, pequeñas y medianas empresas en América Latina y el Caribe.

En estos 35 años de existencia del SELA, ha procurado contribuir al fortalecimiento de las PYMES y para ello ha instrumentado acuerdos y alianzas estratégicas con una diversidad de actores regionales e internacionales. Mención especial merece la colaboración que desde hace más de 12 años viene desarrollando el SELA con la Secretaría General Iberoamericana, a través del Programa IBERPYME, que tiene por objeto el impulso y la promoción de la pequeña y mediana empresa en el ámbito iberoamericano. Un informe sobre las actividades desarrolladas por el Programa IBERPYME durante todo este tiempo se ha puesto a la consideración de los asistentes a esta reunión.

La importancia de las PYMES para la región deriva de una serie de ventajas que presenta para la promoción de los negocios y el comercio, al requerir menos capital en comparación con otras empresas, y además que pueden generar empleos estables y atractivos, con adecuadas condiciones laborales y de remuneración.

Además, las PYMES están en condiciones y se adaptan a la incorporación de nuevas tecnologías en comparación con empresas de mayores dimensiones, por lo que pueden constituirse en una fuente permanente de innovación y creación de talento.

Las PYMES también pueden contribuir a crear un clima de sana competencia estimulando y dinamizando la economía, así como a una distribución más equitativa del ingreso, no sólo porque ofrecen oportunidades de empleo, sino también porque estas empresas suelen estar más dispersas geográficamente que las empresas de mayores dimensiones, lo que favorece el fomento de la iniciativa y de las capacidades empresariales y contribuye a reducir las disparidades económicas entre las zonas urbanas y las zonas rurales.

En este contexto, salta a la vista la necesidad de diseñar adecuadas políticas públicas para el apoyo y el fortalecimiento de las micro, pequeñas y medianas empresas en América Latina y el Caribe, y muy especialmente las políticas de cooperación hacia las PYMES, dado que la cooperación internacional y la cooperación Sur-Sur pueden constituirse en un detonador para el desarrollo de estas empresas de menor tamaño impulsando su enorme potencial en diversas áreas y sectores de la economía.

Quisiera referirme también a otro documento base que la Secretaría Permanente ha puesto a disposición de los directores de cooperación internacional. Se trata del estudio "Visiones, enfoques y tendencias de la cooperación internacional para el desarrollo: hacia un nuevo marco conceptual y práctico latinoamericano y caribeño".

Este estudio fue solicitado a la Secretaría Permanente por los Estados Miembros del SELA en la pasada Reunión de Directores de Cooperación Internacional de América Latina y el Caribe, celebrada los días 24 y 25 de septiembre de 2009 en Antigua, Guatemala.

El objetivo de este estudio se orientó a:

- i) Sistematizar y analizar las diferentes visiones, enfoques y tendencias teóricas y marcos conceptuales y metodológicos de la cooperación internacional y la ayuda al desarrollo, haciendo énfasis en las especificidades de la cooperación latinoamericana y caribeña;
- ii) Identificar los principales puntos de confrontación y consenso que presentan los diferentes marcos teóricos - conceptuales y metodológicos que sirven de sustento a la cooperación internacional y la ayuda al desarrollo en América Latina y el Caribe;
- iii) Sistematizar las iniciativas que se vienen desarrollando en la región para cuantificar la cooperación internacional; y
- iv) Elaborar lineamientos y propuestas para avanzar hacia la definición de marcos conceptuales y metodológicos de la cooperación internacional desde la perspectiva latinoamericana y caribeña.

Evidentemente, que este estudio es una primera aproximación a un tema complejo que debe ser considerado con mucha rigurosidad y profundidad, en el entendido que la finalidad de estas discusiones debería encaminarse hacia la construcción de un marco conceptual y práctico latinoamericano y caribeño, esperando que de este encuentro salgan lineamientos que nos permitan continuar avanzando en estas importantes deliberaciones.

Quisiera agradecer a todos los presentes el esfuerzo que han realizado para asistir a esta importante reunión y reiterarle al Gobierno de Suriname, especialmente al Ministerio de Planificación y Cooperación para el Desarrollo, así como a la Cancillería, todo el apoyo y la colaboración que han dispensado para la realización de este encuentro regional.

Estamos seguros del éxito y el impacto positivo que tendrá esta reunión para las acciones futuras de cooperación en materia de micro, pequeña y mediana empresa, y desde ahora nos comprometemos por parte del SELA a realizar las actividades de seguimiento y el apoyo de las iniciativas que aquí se planteen y que busquen el desarrollo y el impulso de las PYMES.

Muchas gracias.

A N E X O I V

**Palabras del Excelentísimo Señor Ricardo Van Ravenswaay,
Ministro de Planificación y Cooperación para el
Desarrollo de Suriname, en la Sesión Inaugural**

Buenos días,

Presidenta de la Asamblea Nacional,

Colegas ministros,

Viceministros del exterior,

Directores de Suriname y del exterior,

Miembros del SELA,

Miembros del cuerpo diplomático,

Representantes de organismos internacionales y regionales,

Miembros de la prensa,

Damas y caballeros:

Es para mí un gran placer darles la bienvenida hoy en Suriname, como país anfitrión de la XXI Reunión de Directores de Cooperación para América Latina y el Caribe, organizada por el SELA.

Es un honor especial para mí contar con la presencia de tantos distinguidos invitados hoy en este evento.

El SELA fue creado en 1975 y actualmente cuenta con 27 miembros de la región de América Latina y el Caribe. Suriname ingresó oficialmente al SELA en 1979, para ser precisos, el 27 de julio. Esto significa que el pasado martes 27 cumplimos exactamente 31 años como miembro del SELA.

En 1988, el SELA comenzó a organizar reuniones anuales de Directores de Cooperación de nuestra región. En este sentido, me complace anunciar que hoy es la primera vez que se celebra una reunión anual de Directores de Cooperación del SELA en un país del Caribe y miembro de la CARICOM.

Es un gran honor para Suriname ser el primer país del Caribe que sirve como anfitrión para este evento y consideramos esto como una prueba de que el proceso de integración está consolidándose de manera lenta pero firme.

Sé que entre nosotros hay varias personas que visitan Suriname por primera vez. ¡Pero nunca es tarde para visitarnos! Por favor, disfruten su estadia y si es posible aprovechen el tiempo para explorar algunos de los secretos ocultos que Suriname puede ofrecerles.

Como miembros del SELA, tenemos algunas diferencias que nos distinguen. Tenemos diferentes idiomas, diferentes culturas y diversos antecedentes históricos; pero también compartimos muchas cosas en común. Es importante concentrarse en esos puntos en común y utilizarlos como herramientas y como una ventaja para desarrollar aun más nuestra meta común de integración regional.

42

Como organización regional intergubernamental con 27 miembros, el SELA posee un gran potencial para ser la plataforma regional de intercambio de ideas y experiencias sobre diversos temas concernientes al desarrollo. Entre los principales objetivos del SELA se encuentra la adopción de posiciones y estrategias comunes sobre temas económicos en las organizaciones y foros internacionales; y en segundo lugar, seguir desarrollando la cooperación y la integración entre los países de América Latina y el Caribe.

En la reunión previa de Directores de Cooperación, la atención se centró en el "Impacto de la Crisis Financiera y Económica Mundial en los Programas de Cooperación Internacional de América Latina y el Caribe". La reunión de hoy abordará como tema central "La cooperación internacional para el apoyo a la micro, pequeña y mediana empresa en América Latina y el Caribe".

Esta reunión nos brinda la oportunidad de enfocarnos en algunos de los problemas más acuciantes en materia de desarrollo económico, que ahora se ha vuelto más difícil debido al lento ritmo de la recuperación económica. Las experiencias recientes demuestran que el desarrollo del sector privado, especialmente el desarrollo de las micro, pequeñas y medianas empresas, es de particular importancia para fortalecer la base de la economía.

Con mucha frecuencia nos referimos al sector privado como "motor del crecimiento" de la economía. Por ello, es necesario hacer esfuerzos especiales para el desarrollo de ese sector y crear un ambiente que apoye tal desarrollo.

La creación de este "entorno propicio" para el sector privado y la comunidad empresarial exige como condición previa que los gobiernos hagan sus máximos esfuerzos por asegurar un entorno macroeconómico estable. Todos los fundamentos macroeconómicos deben estar en funcionamiento y mantenerse así.

Aparte de esta prioridad básica, también es absolutamente necesario disponer de fuentes sustentables de energía, mano de obra calificada, soluciones de TIC, e infraestructura adecuada. Tampoco podemos olvidarnos de los obstáculos judiciales a nivel nacional, regional e internacional ni de la sinergia que necesita establecerse entre estos sistemas judiciales.

Cuando hablamos del desarrollo del sector privado, con frecuencia ocurre que en los debates la atención se centra demasiado en la accesibilidad al capital. En muchos casos observamos, especialmente en el nivel de las micro y pequeñas empresas, que la orientación y el apoyo técnico se pasan por alto o se descuidan. Recientemente, en Suriname comenzamos a establecer instituciones y entidades que brindan apoyo a los empresarios con sus negocios.

Es de suma importancia comprender que el desarrollo del sector privado va de la mano con el desarrollo del sector público. No hay crecimiento del uno sin el otro. Si así no fuere, ¿cómo vamos a entender las necesidades de los demás y trabajar para lograr un entorno propicio?

Por lo tanto, el camino hacia el desarrollo debe ser un espacio donde se puedan crear plataformas entre el sector público y el sector privado, donde las partes puedan discutir abiertamente las políticas, las opiniones y las restricciones.

En Suriname, esta idea se puso en práctica con el establecimiento del Foro Empresarial Surinamés, donde socios de los sectores público y privado discuten temas de

importancia para el desarrollo del sector privado. Aparte del Foro Empresarial, se estableció el Centro de Negocios de Suriname y se adscribió al foro.

En materia de desarrollo del micro-emprendedurismo, recientemente Suriname acometió iniciativas para establecer un mecanismo específico de microcrédito. Este fondo es administrado por nuestros bancos comerciales con un aporte financiero del gobierno. Dicho mecanismo va más allá de la concesión de préstamos a la gente, ya que incluye también orientación y apoyo técnico para los microempresarios.

Para las empresas pequeñas y medianas, el gobierno ha puesto en marcha un programa en el cual se seleccionaron empresas interesadas y se les otorgó compensaciones financieras en el proceso de certificación. La certificación ha demostrado ser muy importante para que estas empresas ganen un mayor y mejor acceso al mercado.

Suriname, al igual que otros países de América Latina y el Caribe, recibe sumas importantes de remesas familiares desde el extranjero. Los montos recibidos se estiman en más de US\$ 120 millones anuales. Hasta la fecha, los estudios indican que la mayor parte del dinero recibido se gasta en consumo. Suriname está examinando las posibilidades de estimular el uso de dichas remesas de una manera más productiva.

En la actualidad, se está instrumentando un proyecto piloto con el cual estas remesas se puedan canalizar hacia la inversión privada en vez de ser utilizadas sólo para el consumo.

Además de estos proyectos, también mencioné algunos otros proyectos y programas que se ejecutan dentro del contexto del desarrollo del sector privado en Suriname. En los próximos debates de esta reunión estaremos más que felices de compartir con ustedes los resultados y experiencias de estos programas.

Damas y caballeros:

La integración de Suriname en la región está en proceso, no sólo con respecto al Caribe, sino también dentro de América Latina.

Hemos desempeñado un rol muy activo en muchas organizaciones regionales y subregionales, pero también sabemos que hay muchas cosas más que deben hacerse para lograr nuestra meta de plena integración.

En los próximos días, a todos ustedes, como participantes de esta reunión del SELA, se les pedirá hacer aportes y discutir asuntos relacionados con el tema central de esta conferencia, en beneficio del desarrollo de nuestro país y nuestra región.

En este momento crítico, los aportes y la participación de todos ustedes son importantes. Contamos con ideas concretas y aplicables para contribuir al progreso del desarrollo de nuestra región.

Vamos a lograr juntos lo que nos hemos propuesto alcanzar.

Muchas gracias y les deseo el mayor de los éxitos con esta reunión.

Lista de Participantes

Argentina

Marcelo Suárez Salvia
Director de Cooperación Multilaterales
Ministerio de Relaciones Exteriores,
Comercio Internacional y Culto
Esmeralda 1212 Piso 12
Buenos Aires, Argentina
Tel.: 005411-4819-7276
Fax: 005411-4819-7272
E-mail: mss@mrecic.gov.ar
Web: www.mrecic.gov.ar

Belize

Adalbert Tucker
Ambassador for Foreign Trade
Ministry of Foreign Affairs and Foreign
Trade/Head International cooperation
Office of the Prime Minister New
Administrative Building
N.E.M.O Building
Belmopan, Belize
Tel.: 501- 822-2167/ 822-2322
Fax: 501- 822-2854
E-mail: belizemfa@btl.net;
econdev@btl.net
Web: www.mfa.gov.bz

Brasil

Paulo Peixoto
Gerente de Programas y Proyectos
Especiales (GPPE)
Agencia Brasileira de Cooperación
(ABC)
Tel.: (5561) 3411-6891, 9335
Fax: (5561) 3411-6894
E-mail: paulo.peixoto@itamaraty.gov.br;
paulo.peixoto@abc.gov.br
Web: <http://www.abc.gov.br/>

Colombia

María del Pilar Lozano
Proexport Colombia
Directora de Cooperación y Convenios
Bogotá, Colombia
Tel: (571) 5600100 ext. 2879
E-mail: plozano@proexport.com.co

Costa Rica

Jorge Rodríguez Vives
Director General de Cooperación
Internacional
Ministerio de Economía, Industria y
Comercio (MEIC)
San José, Costa Rica
Tel.: (506) 2235.5070 – 2240.8184 ext. 211
Fax: (506) 2235.5251
E-mail: jrodriguez@meic.go.cr

Cuba

Rubén Ramos
Director General
Ministerio del Comercio Exterior y la
Inversión Extranjera
Tel.: 00-537-2028118
Fax: 00-537-2043183
E-mail: alc01@mincex.cu;
lc12@mincex.cu; ramiro.leon@mincex.cu
Web: <http://www.mincex.cu/>

Ecuador

Ramón Torres Galarza
Embajador
Embajada de Ecuador en Venezuela
Av. Principal de la castellana.
Caracas, Venezuela
Tel.: (212) 264.2665
Fax: (212) 264.2510
E-mail: eeecuvenezuela@mmrree.gov.ec

Christian Díaz
Analista de Políticas y Programas
Ministerio de Coordinación de la
Producción, Empleo y Competitividad
Quito, Ecuador
Tel.: (593-2) 381-5600 Ext. 220
Fax: (593-2) 381-5600 Ext. 320 – 321 - 323
E-mail: cdiaz@mcpec.gov.ec
Web: www.mcpec.gov.ec

Guatemala

Ada Yanira Gutiérrez Lorenzana
Directora/ Subsecretaria de
Cooperación Internacional SEGEPLAN
Tel.: (502) 22326212 ext. 500 ó 480
Fax: (502) 22326212 Ext. 208
E-mail: yanira.gutierrez@segeplan.gob.gt

48

Haití

Delan Joseph
 Director de Asuntos Económicos y
 Cooperación Internacional
 Ministerio de Asuntos Extranjeros
 Port-au-Prince, Haití
 Tel.: (509) 3457.8700
 E-mail: delan_joseph@yahoo.com;
info@ambassadehaitivenezuela.org

Jamaica

Rick R. Harris
 Director, Policy Development &
 Monitoring
 Ministry of Industry, Investment &
 Commerce
 4 St. Lucia Avenue
 Kingston, Jamaica
 Tel.: (876) 566.1790
 E-mail: rharris@miic.gov.jm
 Web site: www.miic.gov.jm

México

Marha Laura Brambila Fausto
 Subdirectora de Cooperación Regional
 para el Caribe
 Dirección General de Cooperación
 Técnica y Científica
 Secretaría de Relaciones Exteriores
 Ciudad de México, México
 Tel.: (5255) 3686.5346 / 3686.5342 / 5359 /
 5361
 Fax: (5255)-36865359
 E-mail: mbrambila@sre.gob.mx
 Web site: <http://dgctc.sre.gob.mx/>

Panamá

María de las Mercedes Villalaz Real
 Coordinadora de Cooperación Técnica
 Internacional
 Dirección de Cooperación Técnica
 Internacional
 Ministerio de Economía y Finanzas
 Panamá
 Tel. (507) 507-7314, 507-7316
 Fax. (507) 507-7317
 E-mail: mvillalaz@mef.gob.pa
 Web: <https://www.mef.gob.pa>

Karla Hall

Asesora del Despacho Superior
 Ministerio de Economía y Finanzas
 Panamá
 Tel.: (507) 507-7000
 Fax: (507) 507-7317
 E-mail: khall@mef.gob.pa
 Web: <https://www.mef.gob.pa>

Armando Espino

Director de Planificación
 Autoridad de la Micro, Pequeña y
 Mediana Empresa - AMPYME
 Ciudad de Panamá, Panamá
 Tel.: (507) 500-5602
 E-mail: mandyespino@yahoo.com
 Web: <http://www.ampyme.gob.pa/>

Paraguay

Luis Roberto Amarilla Luraschi
 Director General de Cooperación
 Técnica Internacional
 Secretaría Técnica de Planificación
 Edificio.: Estrella # 505 Esquina 14 de
 Mayo
 Tel.: 595-21-494-190
 Fax: 595-21-494.190 / 496.124 / 496.510
 E-mail: lamarilla@stp.gov.py;
luisroamarilla@hotmail.com
 Web: www.stp.gov.py

Perú

Alberto Pinillos Vega
 Director de Fiscalización
 Agencia Peruana de Cooperación
 Internacional
 Tel.: (511) 511-319.3647 / 319.3658
 Fax: (511) 319.3684
 E-mail: apinillos@apci.gob.pe;
vosorio@apci.gob.pe
 Web:
<http://www.apci.gob.pe/principal.php>

República Dominicana

América Bastidas
 Subsecretaría de Estado de
 Cooperación Internacional
 Secretaría de Estado de Economía,
 Planificación y Desarrollo
 Tel.: 1-809-2215140 ext 2211
 Fax: 1-809-221.8627
 E-mail: abastidas@stp.gov.do;
abastidas@economia.gov.do

Suriname

Ricardo Van Ravenswaay
Minister
Ministry of Planning and Development
Cooperation of Suriname
Dr. Sophie Redmondstrdet 119
Paramaribo, Suriname
Tel.: (597) 473 628/ 421 071/ 471 108
Fax: (597) 421 056
E-mail: plos@sr.net

Iris Susan Sandel
Acting Permanent Secretary
Ministry of Planning and Development
Cooperation
Dr. Sophie Redmondstrdet 119
Paramaribo, Suriname
Tel.: (597)421085 or (597)471108 ext. 261
Fax: (597)520211
E-mail: iris@sr.net; plos@sr.net;
eurdice_hofwijks@yahoo.com;
morena.sanches@plos.sr

Natasha E.M. Halfhuid
Coordinator UN Desk
Ministry of Planning and
Development Cooperation
Dr. Sophie Redmondstraat 118
Paramaribo, Suriname
Tel.: (597) 471108, ext. 249
Fax: (597) 421056
E-mail: natasha_halfhuid@hotmail.com,
natasha_halfhuid@plos.sr

Fred M. Reid
Deputy Director
Ministerio de Relaciones Exteriores
Henck Arronstraat 8
Paramaribo, Suriname
Tel: (597) 472117 / 477030
Fax: (597) 410851
E-mail: odgeopolza@yahoo.com
Web Site: www.buza.sr

W.R. Alleyne
Desk Officer
Ministerio de Relaciones Exteriores
Henck Arronstraat 8
Paramaribo, Suriname
Tel: (597) 420397
Fax: (597) 410851
E-mail: Buza.Americas@gmail.com
Web Site: www.buza.sr

Ernie Isselt
General Manager
Surinamee Business Forum
Hofstraat 1
Paramaribo, Suriname
Tel.: (597) 471521
Fax: (597) 471579
E-mail: eisselt@sbc.sr
Web Site: www.sbc.sr

Inez Reojosentono
Policy Advisor
Surinamee Business Forum
Hofstraat 1
Paramaribo, Suriname
Tel.: (597) 471521
Fax: (597) 471579
E-mail: ireojosentono@sbc.sr
Web Site: www.sbc.sr

Prija Soechitram
Legal Officer
Cámara de Comercio e Industria de
Suriname
Prof. W.J.A. Kernkampweg 37
Paramaribo, Suriname
Tel.: (597) 530311
Fax: (597) 474779
E-mail: chamber@sr.net

Marion Maks
Communication Officer
Suriname Trade and Industry
Organization
Prins Hendrikstraat 18
Paramaribo, Suriname
Tel.: (597) 475286
Fax: (597) 475287
E-mail: marion.maks@vsbstia.org
Web Site: www.vsbstia.org

K. Woei-A-Tsoi
Managing Director
Intent Suriname
Henck Arronstraat 32A
Paramaribo, Suriname
Tel: (597) 472825
E-mail: woei-a-tsoi@intent-suriname.com
Web Site: www.intent-suriname.com

50

Trinidad y Tobago

Ayleen Ovid
 Assistant Director
 Technical Cooperation Unit
 Tel: (868) 623 8035 - 627 9700 Ext. 2090/91
 E-mail: Ayleen.alleyneOvid@phe.gov.tt

Venezuela

Vanessa Elechiguerra
 Coordinadora de Cooperación
 Multilateral
 Ministerio del Poder Popular para
 Relaciones Exteriores
 República Bolivariana de Venezuela
 Celular: 04125810892
 E-mail: velechiguerra@gmail.com

ORGANISMOS INTERNACIONALES**BID - Banco Interamericano de Desarrollo**

Carina Cockburn
 MIF Specialist
 Inter-American Development Bank
 6th Floor, D'Yoll Building
 40 Knutsford Boulevard
 Kingston 5, Jamaica
 Office: 876-764-0815
 Direct: 876-764-0820
 Fax: 876-926-2898
 E-mail: CARINAC@iadb.org
 Web: www.iadb.org/mif

CAF – Corporación Andina de Fomento

Manuel Malaret
 Director de Promoción de PYMES y
 Microempresas
 Corporación Andina de Fomento
 Tel.: 2092291 – 2092060
 Fax: 2092435
 E-mail: mreveren@caf.com

CDB – Caribbean Development Bank

Lisa M. Harding
 Investment Officer
 Private Sector Development Division
 Barbados
 Tel: (246) 431-1600
 Direct: (246) 431-1733
 Fax: (246) 426-7269
 E-mail: hardinl@caribank.org;
massiak@cdb.org
 Web: www.caribank.org

CENPROMYPE – Centro Regional de Promoción de la Micro, Pequeña y Mediana Empresa

Vicente Rivas
 Gerente de Proyectos
 CENPROMYPE
 San José, Costa Rica
 Tel.: (506) 8320.3099
 E-mail: vrivas@centromype.org;
deysi.garcia@centromype.org
 Web: <http://www.sica.int/centromype/>

CEPAL - Comisión Económica para América Latina y el Caribe

Rudolf Buitelaar
 Jefe Unidad de Gerencia de Proyectos
 Dirección de Desarrollo Productivo y
 Empresarial
 Tel.: (56-2) 471-2225
 Fax: (56-2) 208-0252
 E-mail: Rudolf.BUITELAAR@eclac.org;
Ana.adriasola@cepal.org

OEA - Organización de Estados Americanos

Jorge Saggiante
 Director del Departamento de
 Desarrollo Económico, Comercio y
 Turismo
 Tel.: (202) 458 - 3000
 Correo Electrónico: jsaggiante@oas.org
 Web: www.oas.org

OPS/OMS - Organización Panamericana de la Salud

Gerry Eijkemans
 Representante de la OPS/OMS en
 Suriname
 Tel.: 597-471676
 Fax: 597-471568
 E-mail: eijkemag@sur.paho.org

PNUD - Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo

Marcia de Castro
 Resident Coordinator and UNDP Resident
 Representative in Trinidad and Tobago
 E-mail: Marcia.de.castro@undp.org

**SEGIB – Secretaría General
Iberoamericana**

Luis Guillermo Solís
Director
Oficina de la SEGIB para Centroamérica
Ciudad de Panamá, Panamá.
Tel.: (507) 317.0279
Fax: (507) 317.0279
E-mail: LGSolis@segib.org

**ONUDI – Organización de Naciones
Unidas para el Desarrollo Industrial**

Aizar Antonio Assefh
Representante de UNIDO en Colombia
Tel.: (57-1) 629.2663 – 629.2664 – 629-2665
Fax: (57-1) 629.2687
E-mail: a.assefh@unido.org;
Web: www.unido.org

PDV Caribe

Jesús Alberto Espinosa
Gerente de Planificación Estratégica y
Control de Gestión de PDV Caribe, S.A.
Caracas, Venezuela
Tel.: (58) 412-277.0104 – (58) 426-511.1665
E-mail: espinozajf@pdvsa.com

María Simoy Serrano Quan
Analista Mayor de Planificación
Caracas, Venezuela
Tel.: (58-212) 951.2268 – 0412-2229328
E-mail: simoyquan@gmail.com

AGENCIAS DE COOPERACIÓN BILATERAL

**GTZ - Agencia Alemana de
Cooperación Internacional**

Stephan Heieck
Director
Programa Desarrollo Económico
Sostenible en Centroamérica (DESCA)
Cooperación Técnica Alemana.
Calle El Talapo, # 140B, Colonia Lomas
de Altamira
San Salvador, El Salvador,
Centroamérica
Tel.: 503 2248-4215
Email: Stephan.heieck@gtz.de
Web: www.gtz.de

USAID

James Goggin
Mission Director in Barbados
Bridgetown, Barbados
Tel.: 246-227-4395.
E-mail: jgoggin@usaid.gov
Web: www.usaid.gov

**SISTEMA ECONÓMICO LATINOAMERICANO
Y DEL CARIBE (SELA)**

José Rivera Banuet
Secretario Permanente
Teléfono: (58-212) 955.7101
Fax: (58-212) 951.5292 / 6901
E-mail: jrivera@sela.org
Web: <http://www.sela.org>

Antonio Romero
Director de Relaciones para la Integración
y Cooperación
Teléfono: (58-212) 955.7115
Fax: (58-212) 951.5292 / 6901
E-mail: aromero@sela.org
Web: <http://www.sela.org>

Antonio Leone
Coordinador Programa IBERPYME
Teléfono: (58-212) 955.7108
Fax: (58-212) 951.5292 / 6901
E-mail: aleone@sela.org
Web: <http://www.sela.org>

Francisco Ibarra
Coordinador de Proyectos
Teléfono: (58-212) 955.7141
Fax: (58-212) 951.5292 / 6901
E-mail: fiarra@sela.org
Web: <http://www.sela.org>

Antonio Peña
Jefe de Traducción
Teléfono: (58-212) 955.7118
Fax: (58-212) 951.5292 / 6901
E-mail: apmarcial@sela.org
Web: <http://www.sela.org>

Rosanna Di Gregorio
Oficial de Traducción
Teléfono: (58-212) 955.7126
Fax: (58-212) 951.5292 / 6901
E-mail: rdigregorio@sela.org
Web: <http://www.sela.org>

A N E X O V I I

Lista de Documentos

LISTA DE DOCUMENTOS

Conclusiones y Recomendaciones	SP/XXI-RDCIALC/CR-10
Programa	SP/XXI-RDCIALC/DT N° 1-10
Tendencias y Oportunidades de la Cooperación Internacional para Apoyar el Desarrollo de las Pequeñas y Medianas Empresas en América Latina y el Caribe Versión en inglés y español	SP/XXI-RDCIALC/DT N° 2-10
Informe del Programa Interinstitucional para el Desarrollo de las Pequeñas y Medianas Empresas (IBERPyme). 1998 - 2010 Versión en inglés y español	SP/XXI-RDCIALC/DT N° 3-10
Visiones, enfoques y tendencias de la cooperación internacional para el desarrollo: Hacia un marco conceptual y práctico latinoamericano y caribeño Versión en inglés y español	SP/XXI-RDCIALC/DT N° 4-10
Palabras del Embajador José Rivera Banuet, Secretario Permanente del Sistema Económico Latinoamericano y del Caribe (SELA) Sesión inaugural	SP/XXI-RDCIALC/Di N° 1-10
Palabras de Su Excelencia, Ricardo Van Ravenswaay, Ministro de Planificación y Cooperación para el Desarrollo de Suriname	SP/XXI-RDCIALC/Di N° 2-10

2

Palabras de la Sra. Ada Yanira Gutiérrez, Directora de la Subsecretaría de Cooperación Internacional SEGEPLAN de Guatemala	SP/XXI-RDCIALC/Di N° 3-10
Sesión inaugural	

<p>Tendencias y oportunidades de la cooperación internacional para apoyar el desarrollo de las Micro, Pequeñas y Medianas Empresas en América Latina y el Caribe</p> <p>Antonio F. Romero, Director de Relaciones para la Integración y Cooperación del SELA</p>	<p>SP/XXI-RDCIALC/Di N° 4-10</p>
<p>The Multilateral Investment Fund</p> <p>Carina Cockburn, Specialist MIF, Inter-American Development Bank (IDB) – Multilateral Investment Fund (MIF)</p>	<p>SP/XXI-RDCIALC/Di N° 5-10</p>
<p>El Programa IBERPYME</p> <p>Antonio Leone, Coordinador de la Unidad de Gestión del Programa IBERPYME</p>	<p>SP/XXI-RDCIALC/Di N° 6-10</p>
<p>Cooperation for micro, small and medium-sized enterprises in Latin America and the Caribbean. Main support and strengthening programmes. Perspective of the Department of Economic Development, Trade and Tourism, OAS</p> <p>Jorge Saggiante, Director of the Department of Economic Development, Trade and Tourism Organization of American States (OAS)</p>	<p>SP/XXI-RDCIALC/Di N° 7-10</p>
<p>Cooperation for Micro, Small and Medium-Sized Enterprises in LAC</p> <p>Aizar Antonio Assefh, Representative of UNIDO in Colombia.</p> <p>United Nations Industrial Development Organization (UNIDO)</p>	<p>SP/XXI-RDCIALC/Di N° 8-10</p>
<p>La situación de las PYMES en América Latina.</p>	<p>SP/XXI-RDCIALC/Di N° 9-10</p>

4

<p>El enfoque y el aporte de CEPAL</p> <p>Rudolf Buitelaar, Jefe Unidad de Gerencia de Proyectos, Dirección de Desarrollo Productivo y Empresarial de la CEPAL</p>	
<p>Cooperación para las Micro, Pequeñas y Medianas Empresas en América Latina y el Caribe. Planteamiento y principales iniciativas de la GTZ en la región</p> <p>Stephan Heieck, Director del Programa Desarrollo Económico Sostenible en Centroamérica (DESCA). Agencia Alemana para la Cooperación Internacional (GTZ)</p>	SP/XXI-RDCIALC/Di N° 10-10
<p>Cooperation for micro, small and medium-sized enterprises in Latin America and the Caribbean. Perspective of the United States Agency for International Development (USAID)</p> <p>James Goggins, Mission Director in Barbados. United States Agency for International Development (USAID)</p>	SP/XXI-RDCIALC/Di N° 11-10
<p>Visiones, enfoques y tendencias de la cooperación internacional para el desarrollo: Hacia un marco conceptual y práctico latinoamericano y caribeño</p>	SP/XXI-RDCIALC/Di N° 12-10
<p>Actividades de ALIDE en materia de financiamiento de las Micro y PYMES</p> <p>Jorge Montesinos, Jefe, Programa Capacitación y Cooperación de la Secretaría General de ALIDE</p>	SP/XXI-RDCIALC/Di N° 13-10
<p>Intervención del Dr. Rubén Ramos, Director General del Ministerio del Comercio Exterior y la Inversión Extranjera de Cuba (MINCEX), sobre la Cooperación para la Micro, Pequeña y Mediana Empresa en América Latina y el Caribe</p>	SP/XXI-RDCIALC/Di N° 14-10

<p>Líneas de acción de CAF en el financiamiento a la MIPyME</p> <p>Manuel Malaret, Director de Promoción de PYMES y Microfinanzas de la Corporación Andina de Fomento (CAF)</p>	<p>SP/XXI-RDCIALC/Di N° 15-10</p>
<p>Caribbean Development Bank (CDB)'s support to micro, small and medium-sized enterprises</p> <p>Lisa M. Harding, MBA, BSc., Investment Officer. Private Sector Development Division of the CDB</p>	<p>SP/XXI-RDCIALC/Di N° 16-10</p>
<p>Presentación del Centro Regional de Promoción de la MIPYME (CENPROMYPE)</p> <p>Vicente Rivas, Gerente de Proyectos de CENPROMYPE</p>	<p>SP/XXI-RDCIALC/Di N° 17-10</p>
<p>Speech by Mrs. Iris Susan Sandel, Acting Permanent Secretary, Ministry of Planning and Development Cooperation of Suriname at the Closing Session</p>	<p>SP/XXI-RDCIALC/Di N° 18-10</p>
<p>Lista de participantes</p>	<p>SP/XXI-RDCIALC/Di N° 19-10</p>